

M. Adélarde Miron succombe à ses blessures

Un lourd camion rempli de goudron de la Compagnie Valleyfield Paving est heurté par un convoi de fret du Canadien National à Ste-Philomène, lundi après-midi — Le chauffeur Médard Dorais s'en tire avec un violent choc nerveux tandis que M. Miron est broyé à mort

FAMILLE NOMBREUSE DANS L'AFFLICTION

Sainte-Philomène.—M. Adélarde Miron, âgé de 49 ans et domicilié sur la rue Académie à Valleyfield a trouvé, lundi après-midi, une mort tragique quand un lourd camion rempli de goudron de la Compagnie Valleyfield Paving fut heurté à la traverse du rang Ste-Marguerite à Ste-Philomène de Châteauguay par un convoi de fret du Canadien National.

Le chauffeur Médard Dorais, âgé de 21 ans et domicilié sur le Chemin Larocque, s'en est tiré avec un violent choc nerveux après avoir été projeté hors de la cabine du camion tandis que M. Miron en charge du distributeur de goudron à l'arrière du camion recevait des blessures très graves pour succomber quelques minutes plus tard après avoir été administré par M. l'abbé Alexandre Paiement, curé à Ste-Philomène.

Le camion portant une charge de 675 gallons de bitume prit feu et le bois de la carrosserie fut brûlé tandis que l'engin et le châssis ne sont que des pièces de fer tordu. Heureusement les robinets servant à étendre ce bitume étaient bien fermés et on évita une explosion. On estime les dommages de \$7,000 à \$8,000 partiellement couverts par les assurances.

Le convoi de fret et de voyageurs se dirigeait vers Hemmingford. C'est un embranchement du Canadien National qui fait le service entre Beauharnois et Hemmingford.

La cause de l'accident demeure assez obscure. Un verdict de mort accidentelle avec droits réservés aux intéressés a été rendu par le coroner du district, le docteur Marchand de Châteauguay, lors de l'enquête de mardi après-midi.

Il appert que le camion de la Valleyfield Paving venait de remplir son distributeur de bitume des réservoirs stationnés sur la voie d'évitement à quelques cents pieds de la traverse à niveau, près de la gare locale.

C'est en tentant de traverser la voie ferrée, pour aller décharger son

contenu à 20 arpents plus loin où la Valleyfield Paving est à faire des chemins, que le convoi frappa le côté droit du camion, vers le centre. Sous le choc violent, le camion se cabra et retomba sur ses roues pour verser ensuite dans une décharge de quelques vingt pieds de profondeur.

(Suite à la page 8)



FEU M. ADELARD MIRON



M. MEDARD DORAIS a échappé à la mort lors de la tragédie de Ste-Philomène.

L'emprunt de \$32,000 différé pour son étude

L'Honorable Bilodeau entend connaître au préalable la nouvelle loi fédérale avant d'autoriser ce prêt à notre cité

Me Emile Morin, aviseur légal au Ministère des Affaires Municipales, a répondu au greffier de la cité que le département entendait étudier la nouvelle loi fédérale avant d'autoriser l'emprunt de \$32,000 demandé par le conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield et que celui-ci serait avisé sous peu de leur décision.

L'emprunt est donc différé pour son étude et les édiles municipaux anticipent une réponse favorable pour garnir quelque peu le trésor municipal.

Tel est le sens d'une lettre lue à l'assemblée d'hier soir, présidée par Son Honneur le maire J.-Armand Larin, entouré de MM. les échevins Mallette, Brisebois, Daignault, Desjean, Meloche et Bourdeau.

On accorda un permis de construction à M. Phydime Loisele pour l'addition de deux vitrines à son salon de barbier sur la rue St-Laurent. Le dernier rapport de l'eau est favorable. Une demande d'assistance publique prend le chemin des finances.

M. Mallette demanda à M. Brisebois pourquoi il n'avait pas employé M. Loisele pour le camionnage du sable au taux de \$1.35 puisqu'on accepta sa soumission de \$1.35 la verge.

M. l'échevin Brisebois déclara qu'il n'avait qu'une seule porte de sortie: "A l'assemblée du dernier conseil, dit-il, j'ai affirmé que je lui donnerais du charroyage en autant qu'il se présenterait lui-même et non pas avec d'autres camions. Voilà pourquoi j'ai refusé les services de M. Touchette au nom de M. Loisele. D'ailleurs il n'y a pas eu de soumissions demandées par le conseil. C'était seulement une offre

A la fin de l'assemblée, M. l'échevin Daignault demanda que M. l'ingénieur prépare une liste des chômeurs et des travaux qui pourraient être exécutés dans la cité afin d'obtenir du gouvernement provincial des octrois pour que les sans-travail puissent gagner leur vie. Nous soumettrons cette enquête sous forme de résolution au gouvernement provincial.

Le charbon

Les contrats de la vente du charbon par soumissions à la cité furent accordés à MM. Roger Billette et A. H. Besner. M. Billette livrera 20 tonnes de charbon à l'Hôtel de Ville au taux de \$10.85 la tonne tandis que M. A.-H. Besner livrera 20 tonnes à l'Aqueduc et 20 tonnes à la station No 2 de la Police à Bellevue.

Nombreuse délégation de Jeunes au Congrès de Québec

La Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry-de-Valleyfield sera bien représentée au Congrès de la Fédération qui aura lieu à Québec samedi et dimanche

RESOLUTIONS PRESENTÉES AU CONGRES

Une nombreuse délégation de la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield se rendra samedi et dimanche au troisième congrès annuel de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la Province de Québec qui aura lieu samedi et dimanche dans la vieille cité de Champlain, à Québec.

Les représentants de la Chambre sont MM. Lionel Perron, président, Rodrigue Leduc, vice-président, Théodore Lespérance, secrétaire; Albert Leblanc, directeur; Gaston Girard, trésorier; Robert Besner, Gérard Sabourin, Gérard Desrosiers, Ovide Filiatrault. M. Aimé Laurion, en sa qualité de vice-président de la Fédération, représentera le district ouest de la province.

Samedi, 24 septembre 1938

APRES-MIDI

1 heure 30—Enregistrement des délégués (foyer attenant à la salle de bal).

2 heures—Ouverture du Congrès (salle de bal).

M. Paul Audet, président de la Fédération, occupe le fauteuil.

1—Formation du comité des lettres de créances.

2—M. François Fortier, président de la Chambre de commerce des jeunes de Québec, souhaite la bienvenue aux congressistes.

3—Son Honneur Lucien Borne, maire de Québec, offre l'hospitalité de sa ville aux délégués.

4—Exposé présidentiel; M. Paul Audet, président de la Fédération.

5—Rapport des vice-présidents de la Fédération:

a) M. Raoul Provencher, vice-président de l'est;

b) M. Aimé Laurion, vice-président de l'ouest.

6—La Fédération en 1938: M. Gilbert-A. LaTour, chef du secrétariat.

7—Rapport du comité des lettres de créance

8—Formation des comités du congrès;

a) Constitution;

b) Résolutions du dernier congrès;

c) Résolutions du présent congrès; (Suite à la page 11)

Encore dix jours et notre grand concours sera terminé

Tous les participants déploient une plus grande activité pour l'obtention de l'un des premiers prix — Collaboration des marchands et des concurrents — Le concours prendra fin le 1er octobre

L'ABONNEMENT DE \$1.50

Encore dix jours et le grand concours de La Gazette de Valleyfield sera terminé. Déjà tous les concurrents déploient une activité fébrile dans l'expectative de décrocher l'un des premiers prix. Chacun réalise qu'il vaut la peine de travailler plus arduement pour s'assurer une meilleure place dans le classement final.

La tableau de classement de tous les concurrents prouve que la lutte sera contestée puisque le total des votes a augmenté considérablement depuis la semaine dernière. Les marchands comme les amis des concurrents prêtent leur concours en demandant les coupons de votes pour tout achat et tout compte payé. Les abonnements vendus tant dans la cité que dans la région indiquent une augmentation qui dépassera les espoirs des organisateurs.

Il est évident que chacun doit bénéficier de notre réduction du taux d'abonnement. En effet, depuis le concours, l'abonnement de La Gazette de Valleyfield se vend \$1.50 au lieu de \$2.00 et il faut prévoir que l'abonnement se vendra

\$2.00 après le concours.

Le travail de la dernière semaine déterminera donc le classement final des concurrents. Qui peut prévoir le chambardement de ce classement si les derniers de la liste nous apportent un grand nombre de coupons et d'abonnements, samedi le 1er octobre?

Le bon de 10% ajouté à la commission ordinaire pour celui ou celle qui apportera \$100 d'abonnements et plus a stimulé les participants qui prévoient une augmentation substantielle sur l'un des grands prix.

Tout compte pour ce concours. Les coupons de votes et les abonnements établissent le classement de chaque semaine qui décidera du vote final.

Ceux qui ont négligé de renouveler leur abonnement ou qui désiraient acheter notre journal n'ont qu'à s'adresser à l'un des concurrents ou envoyer leur argent au bureau de La Gazette de Valleyfield en faveur de tel ou tel concurrent. Il faudra donc se hâter puisque le concours se terminera, samedi soir, le 1er octobre.

Le Théâtre Bellerive

Une foule considérable s'est rendue au Théâtre Bellerive dont l'ouverture officielle eut lieu samedi dernier par des représentations de premier choix.

Le propriétaire-gérant du Théâtre, M. Gaspard Major, remercie bien sincèrement tout le public qui a bien voulu l'encourager et lui promet en retour une série d'améliorations qui ne tarderont pas à venir, telles que système de ventilation, système de chauffage et système électrique.

M. Major entend bien donner les meilleurs programmes et il suffit de jeter un coup d'oeil sur les films annoncés pour se convaincre de leur qualité.

D'ailleurs le programme de chaque semaine sera publié dans La Gazette de Valleyfield.

POUR LA MATINÉE

Des programmes de matinée seront donnés les jours suivants, les lundi, jeudi, samedi et dimanche après-midi afin de satisfaire à tous les amateurs de cinéma.

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99

83, rue St-Jean Baptiste

Tél. 61

Jeudi, le 22 septembre, 1938

Que l'on nous fiche donc la paix s.v.p.!

Il appert que l'orage gronde dans le ciel européen. Le cyclone hitlérien épouvante Marianne et John Bull. John Bassett de la Gazette de Montréal et McCullagh du Globe & Mail de Toronto essaient de nous effrayer et tentent d'intimider le gouvernement King. Leur arrogance anticipe même les résultats des démarches des premiers ministres Chamberlain et Daladier, et les événements apportent de jour en jour et d'heure en heure le plus cruel démenti qui prouve leurs intérêts impérialistes à millions.

QUE L'ON NOUS FICHE DONC LA PAIX!

Bassett et McCullagh ne savent donc pas qu'ils seront les premiers fusillés si jamais l'on force la jeunesse canadienne à défendre une terre qui ne nous appartient pas, un sol que nous n'avons jamais foulé et une contrée artificielle fabriquée de toute pièce que nous ne voulons pas connaître.

QUE L'ON NOUS FICHE DONC LA PAIX!

Si la France et l'Angleterre ont des intérêts en Tchécoslovaquie, nous n'avons pas à les protéger! Si la Duchesse d'Atholl a la rate malade, qu'elle aille ailleurs déverser sa bile. Nous avons déjà trop de déchets impérialistes qui empestent l'atmosphère canadienne.

Pourquoi la jeunesse canadienne s'offrirait-elle en holocauste vivant? Pourquoi servira-t-elle de chair à canons quand nous savons qu'au cours de la dernière guerre, pas un seul roi, pas un seul prince, pas un seul premier ministre, pas un seul député ne furent tués? Pourquoi la jeunesse canadienne désertait-elle le sol canadien quand l'on veut activer le mouvement d'immigration?

QUE L'ON NOUS FICHE DONC LA PAIX!

Pourquoi prendre fait et cause pour la Tchécoslovaquie née du Traité de Versailles en 1919, véritable "puzzle" géographique fabriqué de toute pièce par l'illuminé Wilson, le passionné Clémenceau et le creux Lloyd George, à l'encontre de tous les principes élémentaires de l'économie politique et démographique.

QUE L'ON NOUS FICHE DONC LA PAIX!

La Tchécoslovaquie est l'oeuvre de Mazaryck et de Bénès qui ont sacrifié les minorités à leurs ambitions. Qu'est-ce que la Tchécoslovaquie si ce n'est le démembrement de l'empire austro-hongrois d'avant-guerre et si ce n'est un pays formé de morceaux de territoires arrachés un peu partout.

QUE L'ON NOUS FICHE DONC LA PAIX!

Ne sait-on pas que sept races bien caractéristiques se partagent la vie Tchécoslovaque, qu'il n'y a pas d'âme Tchécoslovaque proprement dite, que les Bohémiens ou Tchèques, les Allemands, les Slovaques, les Hongrois, les Ruthènes, les Polonais et les juifs ne se soucient guère de leur pays artificiel puisqu'ils vivent tous en Bohémiens, en Allemands, en Slovaque, en Hongrois, en Ruthène, en Polonais, etc., n'ayant pas oublié leur patrie d'origine et tous désireux de retourner au bercail national.

QUE L'ON NOUS FICHE DONC LA PAIX!

Pour peu que l'on connaisse l'histoire de la Tchécoslovaquie, nous devons approuver la conduite de Chamberlain et Daladier sans blâmer l'audace d'Hitler qui ne peut oublier l'exil de ses compatriotes à la merci de minorités sans âme.

Les revendications sudètes ouvrent la voie à toutes les autres minorités qui réclameront sous peu leur autonomie et leur retour à la patrie d'origine. Ce que les Allemands sudètes demandent, les Polonais, les Ruthènes l'exigeront dans quelques jours.

QUE L'ON NOUS FICHE DONC LA PAIX!

Si La Gazette de Montréal et le Globe & Mail de Toronto veulent la participation du Canada à cette guerre imaginaire, que l'on délègue immédiatement Bassett et McCullagh à Berlin et surveillons leur retour. En attendant.

QUE L'ON NOUS FICHE DONC LA PAIX!

Aimé LAURION

MISE-AU-POINT

Monsieur l'Éditeur,
La Gazette de Valleyfield,
Valleyfield, P. Q.
Cher monsieur,

Dans votre édition de la semaine dernière, voici ce que votre rapporteur disait au sujet d'octrois à obtenir du Gouvernement Fédéral: "... Il est à remarquer que Valleyfield n'a guère reçu aucun octroi de ce genre pour donner de l'emploi à ses sans-travail et M. Gérard Bélanger souligna ce fait en affirmant sans embage que Valleyfield n'avait pas eu sa part des octrois fédéraux pour la solution du chômage. Il demanda que l'on prie respectueuse-

ment le député fédéral, Me Maxime Raymond de s'occuper si possible de l'obtention de certains octrois..."

Votre rapporteur a évidemment mal interprété mes paroles dans cette occasion et surtout mal compris le texte même de mes remarques. En effet, au cours de cette discussion j'ai demandé que le Conseil de la Chambre de Commerce étudie en collaboration avec le Conseil de ville, quels seraient les travaux à faire dans Valleyfield, qu'une liste en soit dressée et que demande soit faite au Député Fédéral afin que cette liste soit comprise dans la liste des travaux publics entrepris par le gouvernement fédéral pour le sou-

M. de Valera

L'homme qui a réalisé l'oeuvre entreprise par O'Connell (la libération de l'Irlande), l'ancien rebel qui a maintenu une agitation armée contre la Grande-Bretagne, le prisonnier politique encombrant que la police anglaise a laissé s'échapper parce que Londres ne voulait pas le condamner à mort, Eamon de Valera est élu président de la Ligue des Nations, par l'influence prépondérante de la diplomatie britannique. John Bull n'admire que les hommes qui savent lui tenir tête victorieusement, lorsqu'ils ont pour eux le droit et les circonstances. En cas d'un conflit en Europe, on peut compter que le chef de l'Irlande républicaine soutiendra loyalement l'intérêt des îles britanniques. Moyennant quoi, sans plus d'agitation, l'unité irlandaise s'accomplira. Quelle belle leçon de politique!

IGNOTUS.

Conseil de St-Anicet

Assemblée spéciale, tenue le 12 septembre courant à 7 heures du soir, pour exécuter le programme de l'assemblée régulière du 6 septembre courant qui n'a pas eu lieu; M. Jas. B. Narey, maire et tous les membres étaient présents.

Vu le refus de M. le maire de signer les minutes de l'assemblée spéciale du 15 août dernier, re: homologation du rôle d'évaluation, et après les avoir lues une deuxième fois, il fut proposé par le conseiller Albert Caza et secondé par le conseiller Avila Robidoux que les minutes de cette assemblée soient de nouveau adoptées.

Le conseiller N.-D. Rankin est dissident.

Les comptes suivants furent approuvés: Alcide Carrière, fossé, \$3; P. J. Dineen, camion, \$24.00; D. Latreille, \$12.50; Ovilva Pilon, pont, \$1; Napoléon Leblanc, cèdres pour pont, \$1.50; Huntingdon Gleaner, publication d'avis, \$3.60; Imprimerie formules Provinciales, listes électorales, \$2.11.

Il fut proposé par le conseiller Albert Caza, secondé par le conseiller N.-D. Rankin, qu'à l'avenir, les assemblées du Conseil soient tenues à deux heures de l'après-midi.

Il fut proposé par le conseiller Avila Robidoux, secondé par le conseiller Albert Caza, que pas plus de \$50 soient dépensés dans la concession Quesnel pour réparer les plus vilains trous.

Le règlement No 90 fut lu trois fois et adopté unanimement, prélevant un taux de \$1.00 d'évaluation sur toutes les propriétés imposables dans les limites de la municipalité.

Il fut proposé par le cons. N.-D. Rankin et secondé par le conseiller Albert Caza, que M. Hector Carrière soit nommé pour recevoir la coupe des broussailles avec M. Hédala Caza.

Mlle Jeanne Caza de Montréal a passé la fin de semaine chez son père, M. Donald Caza.

M. le docteur Léo Walker de Montréal, a passé quelques jours à la pointe Castagner, l'invité de M. William Krausman.

Mlle Henriette Couture de Montréal est en visite au camp de M. Hector Dalbec.

M. Alexandre Renaud de Montréal, était en visite ici, dimanche.

MM. Harry et William Finnigan sont venus rendre visite à leur tante, Mme Michel Primeau.

lagement du chômage dans le pays. Je vous serais reconnaissant, monsieur l'éditeur, de publier cette mise au point, et cela dans l'intérêt de notre Chambre de Commerce ou il ne se fait pas de politique, mais où chacun travaille à la prospérité de notre ville et au bien-être de ses concitoyens.

Votre tout dévoué,
J.-G. BELANGER.

Un pathos incohérent

De Toronto, la plus impérialiste des villes du Canada, s'élève une voix surexcitée, celle du "Globe et Mail", dont les articles appellent le Président Roosevelt au secours de l'Europe. Il y est dit que le chef de la République américaine est dans une position exceptionnelle pour intervenir auprès de la dictature hitlérienne. Dans leur superbe isolement, les Etats-Unis se sont assurés une puissance navale et une indépendance économique leur permettant, s'ils le veulent bien, d'imposer une sorte de trêve au vieux monde. Ce même journal qui naguère traitait cavalièrement le premier ministre du Canada, parce qu'il n'obtempérait point au vœu d'une minorité plus britannique que canadienne, invoque humblement M. Roosevelt comme l'agent providentiel, l'arbitre de la paix, le sauveur possible d'une civilisation croulante, surtout comme le protecteur des droits acquis et le médiateur d'un empire économique dont l'équilibre menace de se rompre.

Si graves que soient les circonstances, il est permis de sourire de ce pathos incohérent. Il vient d'un des organes de la ploutocratie canadienne, qui s'est solidarisée avec le capitalisme américain pour dénoncer la politique sociale de M. Roosevelt. Ce groupe n'a jamais perdu une occasion de critiquer les Etats-Unis, à cause de leur abstention justifiée de la Ligue des Nations. Au lieu de comprendre la solidarité continentale préconisée par le Président Roosevelt, il a favorisé le rôle humiliant que le gouvernement canadien continuait de tenir à Genève. Non content de cette sujétion dangereuse, il eût voulu que le pays canadien s'engageât d'avance à suivre aveuglément la politique ténébreuse de l'Angleterre. En un mot, il a négligé l'intérêt national, combattu l'union pan-américaine, marqué son hostilité à la politique prudente des Etats-Unis en matière internationale, pour favoriser de toute son influence l'impérialisme anglais.

Dans ces conditions, l'appel qu'il adresse aujourd'hui à Washington ressemble fort à celui d'un Léon Blum, qui formule le même souhait exalté d'une intervention américaine pour réparer le gâchis dans lequel la Ligue des Nations a placé ses maîtres suprêmes de Londres et de Paris. Il est probable que cette épître froussarde passe inaperçue à Washington, malgré le soin que ses auteurs ont pris de la faire reproduire dans la presse des Etats-Unis. Elle n'en est pas moins à noter, chez nous, pour souligner la contradiction flagrante des "jingoes" du Canada, dont la dernière manifestation équivaut à une vote de non-confiance en l'efficacité des sacrifices proposés par M. Chamberlain pour sauver une paix européenne plus que précaire, aux dépens de la Tchécoslovaquie et de la Petite Entente dont le statut actuel avait été solennellement garanti par les voix grandiloquentes de Genève, les armées de la France, et la flotte de l'Angleterre.

A la jeunesse canadienne, que le "Globe et Mail" voudrait envoyer en Europe, comme une troupe tributaire, servir les fins militaires de l'Empire britannique, nous soumettons cet exemple du jugement, de la bonne foi, du sentiment intime des impérialistes du Canada. Elle y trouvera un argument utile en faveur de l'adhésion de sa patrie à une politique de solidarité continentale en Amérique du Nord (L'Événement).

Grande Tombola à Ste-Martine

Cette tombola est tenue dans une

grande bâtisse confortable et spacieuse, voisine de l'église. Un service de haut-parleurs y est installé. Le succès des soirs précédents a dépassé les prévisions des organisateurs. Les nombreux prix qui y sont offerts ne sont pas des articles achetés en série, mais des cadeaux individuels, dons des paroissiens et des maisons de commerce; aussi, ne sont pas rares les prix d'une valeur de cinq à dix dollars et jusqu'à

quinze dollars.

Pour le dernier soir, samedi, le 24, à tous nous réitérons une cordiale bienvenue.

Décès:

A eu lieu cette semaine le service de monsieur Adélar Poissant, veuf de Armande Marcell, décédé le 16 à Beauharnois à l'âge de 86 ans.

Naissance:

Le 15 septembre à monsieur Evangeliste Varin et Alice Smyre est né un fils baptisé Willie Roger.

PETITES ANNONCES

pour vous TOUS!

Tél: 60

Vente, perte, échange, anniversaire, décès, sympathie, demande, information, etc., etc. A votre service!



Pour des travaux

- DE -
broderie et d'étampage
s'adresser à
Mlle Hélène Bergevin,
116, Jacques Cartier,
Valleyfield

Tél. 404.

A VENDRE

Moulin à scie et à farine, enclos de bois et deux maisons, à vendre au complet ou séparément. S'adresser en personne seulement à M. Arthur Brault, Howick, Qué.

A VENDRE

15 arpents de terre boisée. Presque toute en érables Elvin. Téléphonez à 633 r 2, Athelstan, Qué.

ON DEMANDE

Homme d'expérience désire emploi sur une ferme à l'année. Pour toute information s'adresser à Boite 383, Huntingdon, ou Tél. 145, Huntingdon.

FILLE DEMANDEE

On demande une fille pour faire ouvrage de la maison. S'adresser à Hotel Central, M. Donat Bélanger, St-Louis-de-Gonzague, P.Q.

Terre à vendre ou à louer, située à Huntingdon, près de Ligne Télégraphique, 100 arpents de bonne terre; une partie en bois et pâturages. Bonnes bâtisses, le tout en bonne condition. S'adresser à M. ADRIEN LEBOEUF, Huntingdon-Ville

ou par lettre,
M. J. W. DESORMEAU
191, Galt, Verdun - Tél. York 3716

REDICTION
ADMINISTRATION
83, St-Jean-Baptiste
Case postale 99
Téléphone 66
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois\$1.00
1 an\$2.00

VOL. 3, No 17

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

D'INTERET local et régional

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL,
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

Jeudi, le 22 septembre, 1938

Démission de M. l'échevin Oscar Dorais de Beauharnois

Dans une lettre qu'il adresse à l'assistant secrétaire-trésorier, à la suite du renvoi de M. Léo Maher

M. Oscar Dorais, échevin de la ville de Beauharnois et président de la Chambre de Commerce, a remis officiellement sa démission comme échevin de la ville à l'Assistant Secrétaire-Trésorier, M. Lucien Primeau.

Nous reproduisons ci-dessous copie de la lettre de démission:

LETTRE OUVERTE

Beauharnois, Qué.,
20 septembre, 1938

Monsieur Lucien Primeau,
Asst. Secrétaire-Trésorier,
Ville de Beauharnois, Qué.
Monsieur,—

Il y a quelque temps, j'ai dû poser un acte que je considérais comme un devoir. Cette pénible décision m'a été dictée uniquement par ma conscience. J'ai voulu alors rester fidèle à mon serment d'office. Les membres du conseil l'ont, du reste, compris, puisque unanimement, ils ont appuyé ma proposition.

Depuis cependant, en certains milieux, on a mal interprété mon geste. On y a même mêlé la politique. Comme je place les intérêts de la ville au-dessus de tout, et que je n'ai pas plus l'intention de lutter contre la politique que faire de la politique, j'ai résolu de donner ma démission comme échevin de la Ville de Beauharnois. Je vous demande de la transmettre le plus tôt possible aux membres du conseil.



M. OSCAR DORAIS de Beauharnois a remis sa démission comme échevin de la Cité de Beauharnois.

Je remercie mes collègues de la collaboration qu'ils m'ont si volontiers accordée et je les prie d'accepter ma démission.

Veuillez me croire, monsieur,
Votre tout dévoué,
OSCAR DORAIS.

La Bouillote de la Garde Champlain

La Garde Champlain rend grâce à Dieu de toutes les faveurs et de toutes les bonnes choses qu'il lui a accordées à l'occasion de cette fête intime. Les officiers de la Garde remercient sincèrement les amis et les membres qui y ont pris part. Un témoignage de gratitude va spécialement à la Fanfare de Valleyfield qui a bien voulu par sa présence et sa franche camaraderie, rehausser l'éclat de cette fête familiale.

A la table d'honneur on remarquait: M. le vicaire A. Dicaire, M. Georges Poirier, président de la Garde, MM. les marguilliers W. Latour, J. Legros, A. Marleau, M. l'échevin W. Daignault, M. le commissaire, J. Lefebvre et plusieurs de nos amis. Près de 150 convives entouraient ces hôtes distingués. Alors que tous étaient réunis dans la plus franche intimité on devinait M. le curé présent dans la pensée de tous les convives, mais malheureusement il ne pouvait être des nôtres, retenu à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement et qu'il soit des nôtres les plus tôt possible.

Après avoir fait honneur à un dîner des mieux apprêtés, on organisa différents jeux. La première attraction au programme fut une joute de balle-molle entre les étoiles de la Fanfare de Valleyfield et les as de la Garde. La première balle fut lancée par M. l'abbé A. Dicaire, frappée par M. Hector Meury, le poste de receveur étant occupé par M. W. Daignault. Le résultat fut de 8 à 7 pour les Messieurs de la Fanfare. Courses, sauts, natation et lancement du boulet occupèrent le reste de l'après-midi.

Tous conservent un agréable souvenir de cette fête familiale et leurs vœux sont que cette fête reste une tradition bien établie dans les activités de la Garde Champlain.

(Com.)

2ème congrès des agronomes

C'est l'an dernier que la Corporation des Agronomes du Québec naissait à Sherbrooke après deux longues journées de discussions portant principalement sur l'opportunité de la fondation d'un tel groupement. Les membres de cette institution importante se réunirent de nouveau cette année les 30 septembre et 1er octobre aux Trois-Rivières, pour y étudier encore leurs problèmes. Le siège de la convention est le Château DeBlois.

Le programme préliminaire tracé ces jours derniers se résume ainsi:

Vendredi, A.M.

Rapports et discussions.

Vendredi, P.M.

Conférence sur les sols. — Rapport sur programme agricole et discussion.

Vendredi soir

Banquet.

(suite à la page 4)

Récollecion des Anciens Retraitants à Valleyfield

M. le notaire Médard Leduc est le conférencier

La Récollecion des Anciens Retraitants de la Maison du Christ-Roi de Châteauguay groupait, dimanche dernier, aus sous-sol de la Cathédrale, un nombre déjà imposant de jeunes qui par le passé ont bénéficié d'un séjour à la Maison des Retraités. Le Conférencier du jour fut M. le Notaire Leduc qui s'inspira de L'Evangile et des Commandements de Dieu pour exposer les règlements de la vie simple du Chrétien.

"Dieu dans sa bonté infinie dit-il à daigné nous donner la vie. Il nous a fait par ce geste le plus beau don et il nous a légué le plus grand trésor que nous puissions posséder. Nous gratifier de l'existence, en effet, c'était mettre à notre service toutes les belles choses qu'il a créées. En considérant ce fait extraordinaire, l'homme Chrétien et Catholique se pose de toute évidence cette impor-

tante question. Pourquoi suis-je sur la terre et surtout que dois-je faire pour mériter la Vie Eternelle que Jésus-Christ m'a promis?

Il est rapporté dans L'Evangile qu'un jour un jeune homme s'approcha de Notre Seigneur et lui fit cette question: Maître que dois-je faire pour mériter la Vie Eternelle? Notre Seigneur jetant un regard de tendresse sur ce jeune homme lui dit: "Ne tue point. Ne dérobe point. Ne commets pas l'adultère. Ne porte point de faux témoignages. Abstiens-toi de toute fraude. Honore ton Père et ta Mère." Le jeune homme entendant ces paroles répond à Notre Seigneur: J'ai toujours fait cela depuis ma plus tendre enfance, et le jeune homme ajouta: "Que faut-il faire de plus?" L'Evangile rapporte que Notre Seigneur regardant ce jeune homme

(Suite à la page 4)

La construction d'un chalet nautique

Les officiers du Club Nautique préparent une surprise aux amateurs de ce sport

Depuis quelque temps les officiers du Club Nautique de Valleyfield discutent la question de la construction d'un chalet nautique. La question n'est pas nouvelle mais elle est du moins des plus intéressantes, car elle intéresse toute la population de Valleyfield. Sa construction est intimement liée au progrès de notre ville. Avant la construction du Parc Sauvé il ne fallait pas parler de régates dans notre ville parce que les spectateurs ne pouvaient trouver d'endroits convenables pour assister à ces fêtes nautiques. Grâce à l'embellissement de la Pointe Cockburn par notre député provincial, M. Delpha Sauvé, le Club Nautique de Valleyfield s'est formé et a amené chez nous plus de 45,000 personnes dans les journées de samedi et dimanche, lors des dernières régates. Ces quarante cinq mille personnes qui visitèrent Valleyfield firent, disons chacune, un dollar de dépense. C'est donc un montant de \$45,000.00 dollars qui fut dépensé à Valleyfield. Ces visiteurs qui admirèrent le Parc Sauvé dirigèrent certainement quelques milliers de personnes chez nous après les régates. Ces même personnes firent des dépenses dans nos hôtels, nos restaurants, nos magasins augmentant d'un certain montant le chiffre d'affaires de l'année. Le Club Nautique de Valleyfield a présenté cette année les plus belles régates de la province y incluant celles de North Hatley, Qué., et du Lac Masson. Tous les concurrents sont unanimes à dire que nous possédons l'endroit idéal pour l'organisation de régates. Il faut donc développer cette organisation et pouvoir rivaliser avec celles ailleurs. Tous possèdent leur "Club-

House" parce que c'est une nécessité et si nous voulons continuer à être bon premier dans les prochaines régates de 1939, la construction d'un chalet nautique serait un aide très précieux. Le Club Nautique de Valleyfield a de beaux projets à réaliser, visant toujours le progrès de Valleyfield. Ne dévoilons pas maintenant les secrets du club mais que dirait la population de Valleyfield si dans quelques années elle voyait accourir des centaines de milles personnes pour assister à nos régates. Nous avons le site pour recevoir tout ce monde. Pourquoi ne pas le rendre profitable? L'ambition du Club Nautique semble être irréalisable. L'on ne croyait pas au succès des dernières régates et pourtant pouvait-on espérer plus. Lorsque le député provincial commença la transformation de la Pointe Cockburn, pouvait-on penser qu'en 1938 le Parc Sauvé pourrait-être aussi beau qu'il l'est actuellement. Il est pourtant aujourd'hui une réalisation qui sera profitable à Valleyfield, n'en doutons pas. Il faudra travailler mais peut-on avoir quelque chose sans peine?

Nous sommes certains que les différentes organisations de Valleyfield veulent le progrès de la ville. Aidons au développement du tourisme par des organisations du Parc Sauvé. Ce sera un premier point de gagner, le premier chaînon de la chaîne pour activer le commerce de chez nous. Cet hiver nous verrons le club de hockey à l'oeuvre, ce sera une bonne réclame pour Valleyfield. L'été prochain, il faudra continuer à mettre de l'avant le nom de Salaberry-de-Valleyfield.

SIGNALEZ 60

pour une petite annonce
dans votre hebdomadaire

La Gazette de Valleyfield

RAPPELEZ-VOUS

4 insertions pour \$1.00

Emboîtez le pas à la suite de centaines de gens qui font usage avec satisfaction des petites annonces de

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD



Le bilan de la Chambre de Commerce

Texte du rapport des activités de la Chambre de Commerce des Jeunes qui sera présenté au Congrès de la Fédération des Jeunes, samedi et dimanche, dans la vieille cité de Champlain

Depuis sa fondation, en date du 11 octobre 1937, la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry vités dans différents domaines.

Pour le bénéfice immédiat de ses membres la Chambre a organisé une série de conférences et diners-causeries; les membres de la Chambre de Commerce des jeunes eurent l'opportunité d'entendre successivement, M. Victor Barbeau, qui marqua le banquet d'ouverture par une conférence sur la Politique; M. Raymond Robic, dans une causerie sur forme et propagande de l'Enseignement Technique; M. Médard Leduc, dans une conférence sur le Régionalisme; M. Roger Dupuis, au sujet de l'organisation d'écoles techniques suivant le plan Bilodeau-Rogers; et enfin le Dr Anselme Bois, qui termina la série par une conférence magistrale sur la "Psychotechnique et l'orientation professionnelle."

Principales initiatives extérieures de la Chambre.

1.—L'application de la Loi de l'aide à la Jeunesse aux jeunes gens de Valleyfield.

Grâce aux démarches entreprises par la Chambre de Commerce des jeunes, qui a agi comme intermédiaire officiel pour recruter les jeunes gens et les intéresser à bénéficier des cours prévus par le projet B. de l'entente Bilodeau-Rogers, une école fut organisée à Valleyfield suivant le plan gouvernemental et fut en opération durant cinq mois. Les élèves qui y furent admis subirent préalablement un examen d'orientation professionnelle.

Afin d'amener la fondation d'une école permanentes d'Arts et Métiers, la Chambre de Commerce des Jeunes fit des démarches pour obtenir la coopération des corps publics à cette fin; le projet n'est pas encore réalisé mais le travail se poursuit sous la direction d'un comité de citoyens.

2.—Faisant suite à la formation d'un comité industriel plusieurs démarches ont été faites auprès de certains industriels, dont Bestnit Limited, Belding-Corticelli, Victoria Worsted, Beaver Products, afin de les intéresser au site industriel de Valleyfield.

3.—Comité de tourisme et Syndicat d'initiatives touristiques.

L'organisation rationnelle de l'in-

dustrie touristique pour le bénéfice du commerce de Valleyfield et de la région fut la principale préoccupation de la Chambre de Commerce des Jeunes.

A cette fin un comité de membres de la Chambre fut constitué dans le but de commencer la publicité nécessaire à pareille entreprise et d'intéresser les corps publics et les citoyens au projet.

Le comité obtint d'abord un octroi de \$50.00 du Conseil de la cité, aux fins d'organiser un bureau de renseignements pour les touristes.

Des démarches de ce comité aidé de la coopération du député provincial M. Delpha Sauvé, naquit le Syndicat d'Initiatives Touristiques, dument formé en association.

Entretemps le député provincial obtenait pour la Chambre de Commerce des jeunes un octroi de \$500.00, pour fins de publicité. Huit grands panneaux-affiches, de 10 x 12, dont l'un de 10 x 25, furent construits et installés aux carrefours des grandes routes venant des Etats-Unis, d'Ontario, et des régions de Québec voisines de Montréal et des cantons de l'est. De plus 75 flèches indicatrices furent posées à tous les croisements de route.

Les panneaux-affiches annoncent aux touristes les principales attractions de Valleyfield, les flèches les y conduisent sans erreur possible. Le Syndicat d'Initiatives Touristiques, une fois constitué, reçut du gouvernement provincial une subvention de \$500.00. Il fallait que Valleyfield fut représenté parmi les nombreuses publications de littérature touristique distribuée partout au Canada et aux Etats-Unis chaque année.

Le Syndicat entreprit donc la publication de 25,000 exemplaires d'un pamphlet en rotogravure illustrant Valleyfield. Ce pamphlet, sous forme de dépliant, est actuellement pratiquement terminé et sera un modèle du genre. Rien n'a été négligé pour lui donner un aspect attirant et pour mettre en valeur auprès des étrangers ce qui peut les amener à nous visiter. Au début de

(suite à la page 6)

Récollecion des Anciens...

(Suite de la page 3)

L'aima et lui dit: "Va, vends tout ce que tu as donnes-en le produit aux pauvres, viens et suis-moi. Le jeune n'ajoutant aucune parole se retourna en s'en alla tristement car il possédait de grandes richesses.

Dans cette conversation Notre Seigneur venait d'exposer à ce jeune homme les règlements de la vie simple du Chrétien. Ne tue point. Ce commandement ne signifie pas seulement tuer une arme à la main, mais ne tue point ton prochain, soit en l'entraînant à de mauvaises habitudes par toutes sortes de sorcelleries en lui montrant le mal comme un moyen de calmer les troubles et les embarras de la vie.

Ne dérobie point. Encore ici Notre Seigneur dans ce commandement indique toutes les façons de voler le prochain; les moyens directs et les complots combinés de la manière la plus adroite.

Ne commets pas l'adultère. Respecte la femme, la tienne et celle de ton voisin. Ne porte point de faux témoignages. Prends garde à la réputation d'autrui, veille avec un soin jaloux sur tes paroles au sujet d'autrui.

Notre Seigneur ajoute: Abstiens-toi de toute fraude, condamnant par là tout ce qui est contraire à la vérité. Honore ton père et ta mère. Honore ceux qui t'ont donné la vie

Les camions "Labatt"

Les temps modernes, la crise que nous traversons, et la crainte d'une guerre prochaine ne semblent pas arrêter la marche triomphale de certaines compagnies responsables et toujours soucieuses de plaire au public.

La semaine dernière, la compagnie John Labatt, Limitée, dont le bureau-chef est situé à London, Ontario, envoyait deux camions d'un modèle tout à fait unique en son genre, dans les principales villes et villages de ce comté. Ces camions servant à transporter la bière dans la province de l'Ontario, visitaient pour la première fois la province de Québec. Ils ont passé à Valleyfield, Huntingdon, Granby, Sherbrooke, St-Jean, Trois-Rivières et autres centres industriels.

La compagnie Labatt a reçu de nombreuses félicitations des admirateurs de leur bonne bière pour avoir envoyé ces deux superbes camions dans ces centres.

D'une manufacture White, on nous informe que les lignes modernes sur ces camions ont été dessinées par les employés même de la compagnie John Labatt dans leur usine à London. Ces camions qui transportent la bière dans toute la province de l'Ontario, servent à transporter la bière en fût et celle en caisse. Vu que la bière en fût est très périssable et que la moindre variation de température peut la gâter, ces camions sont construits d'une telle manière que la bière de cette qualité peut y séjourner pendant plus de douze heures et sous une température de 95 degrés qui ne variera pas de deux degrés.

La carrosserie de ces camions est imposante et tout à fait unique en son genre. On peut y placer facilement neuf cents douzaines de bouteilles de bière, ce qui équivaudrait à une cargaison de fret.

Ces camions ont été exposés durant la journée de vendredi à l'exposition de Huntingdon et des centaines de personnes ont examiné leur structure, et félicité les employés de la compagnie en cette occasion.

En quittant cette ville, les camions Labatt se rendirent à Valley-

et qui détiennent une autorité sacrée.

Se convaincre de ces vérités et les inculquer profondément dans sa vie par une pratique continue est certes le moyen reconnu de vivre sa vie chrétienne, mais l'obtention de la perfection exige encore plus. Notre Seigneur dans son sermon sur la Montagne, source de tous les renseignements, de la doctrine chrétienne, a exprimé certaines maximes dont l'étude porte à réflexion. "Heureux ceux qui souffrent car ils verront Dieu." Heureux les pauvres et les abandonnés car ils verront Dieu. "Il ne faut point croire qu'il faut se départir de tous ses biens, mais en faire usage en vrai chrétien. Sur ce point nous pouvons faire un examen de conscience qui nous révélerait notre non-sens de chrétien.

En corollaire de tous ces commandements il reste le plus grand et le plus beau. "Aimez-vous les uns les autres comme mon Père vous a aimé." Le commandement de L'amour! Que dit Notre Seigneur en voyant le monde actuel; haines, querelles, jalousies, révolution, menace de guerre terrible dans le ciel chargé de l'Europe, etc. . . . sont la nourriture du monde actuel et Notre Seigneur qui disait avec tant de bonté: "Aimez-vous les uns les autres comme mon père vous a aimé."

A MES CLIENTS ET AMIS

Je tiens par les présentes à avertir mes clients et amis qu'à partir du 3 octobre j'occuperai un nouveau local pour mon salon de barbier à
173, RUE VICTORIA
voisin du nouveau magasin Parent sur la rue Victoria

A. Desmarais

Barbier

Pour plaire à mes clients et amis

TABAC DE TOUTES SORTES et CIRAGE DE CHAUSSURES
A la disposition de ma clientèle et de mes amis tous les jours de la semaine ainsi que le dimanche à mon nouveau salon de barbier à

173, RUE VICTORIA

field où plusieurs centaines de personnes ont pu les examiner à leur aise.

La compagnie Labatt a établi sa succursale à Huntingdon, il y a quelques années pour les comtés de Châ-

teaguay et Beauharnois. Cette bière est aujourd'hui en grande demande dans tous les centres servis par la compagnie John Labatt, Limitée. M. W. Paul Lefebvre est agent de cette compagnie pour le district.

Chez nos
PROFESSIONNELS
et
HOMMES
D'AFFAIRES



Roméo Brunet

Blocs de ciment—Silos construits en blocs—Tuyaux en ciment.

Gravier — Pierre Concassée
Sable de tout premier choix.
ORMSTOWN, QUE.

Saintonge - Lespérance

AVOCATS

M. Lespérance sera à l'Hotel Gervais, à Beauharnois, tous les mardis.

64, Ste-Sécle Valleyfield
Téléphone 500.

Lionel Cossette, L.L.L.

Cossette & Cossette,

Jean-Paul Cossette, L.L.L.
Avocats VALLEYFIELD

Au Château, à Huntingdon, les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43.

Docteur
AIME LEDUC,
VALLEYFIELD

Docteur Yvan Brassard

médecin-chirurgien

412, Blvd. du Havre,

TÉL. 701,

VALLEYFIELD

J. M. LAFLEUR,

D.E.B.A.

ARCHITECTE

Tél. Bureau 88,

309, rue Victoria, Rés. 204,

VALLEYFIELD

Rodolphe Bédard

Bureau établi en 1908

EXPERT-COMPTABLE

licencié et agréé

(Chartered accountant)

Consultations pratiques en

matières Commerciales et Financières.

425, Avenue Viger.

MONTREAL

ARTHUR LEGAULT

Peinture et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc.

46-50, rue Bissonnette,
VALLEYFIELD

Armand Longtin,

AVOCAT,

rue Dalhousie,

HUNTINGDON, QUE.

Arthur W. Sullivan

(Successeur de J.-H. Sullivan)

ARPENTEUR GEOMETRE

Valleyfield, P.Q.

Téléphone 401, Casier 124

DR. LORENZO DE GRANDPRE

"Rayons Ultra-Violet"

Tél. 146, 23, Jacques-Cartier

VALLEYFIELD

Robert Besner,

NOTAIRE

Bureau: 64, rue Ste-Cécile,

Résidence: 62, rue Ste-Cécile,

Téléphone 34,

VALLEYFIELD

Levez - Vous plein d'entrain

Soyez plein de vie — Plus de matins fatigués, lourds et mornes.

Maintenez votre foie en bon état et vous vous sentirez bien tous les matins, plein d'entrain, pour votre journée. Lorsque vous vous sentez mal, en vous levant, c'est que votre foie fonctionne pas normalement. Surveillez donc le fonctionnement de votre foie, car vous empoisonnez graduellement votre système. Voyez-y avant qu'il ne soit trop tard. Seules les bonnes petites PILULES PODOPHEN pour le foie ont le pouvoir d'assurer le libre fonctionnement de la bile et d'enrayer la constipation, en vous rendant la joie de vivre. Les PILULES PODOPHEN sont inoffensives même pour les enfants. Argent remboursé sinon satisfait. Les PILULES PODOPHEN sont en vente dans toutes les pharmacies, à 25 sous la boîte.

Carnet Mondain

Jeudi, le 22 septembre, à 8 heures, avait lieu, en l'église du Sacré-Coeur, le mariage de Mlle Lucille Laniel à M. Joseph Primeau. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été donnée au Tourist Club, en l'honneur des nouveaux époux.

Mlle Aline Lauzon est actuellement à Montréal pour une quinzaine de jours, l'invitée de sa soeur, Mme Adélarde Goyette.

M. et Mme Roland Côté ainsi que leurs enfants, Marcel et Rita, de Pembroke, Ont., ont passé quelques jours à Valleyfield, les hôtes de Mme Jean-Baptiste Côté.

MM. J.-A. Larin, Joseph Lafleur, Dr. J.-P.-A. Préjent, Dr Aimé Leduc sont de retour d'un voyage dans la région de Chicoutimi.

Mlle Marie Frappier est retournée à Outremont et poursuivra dès octobre ses études classiques, au collège des RR. SS. des SS. NN. de Jésus et Marie.

M. et Mme Alexandre Savary ont célébré, dimanche dernier, leur vingt-cinquième anniversaire de mariage. A cette occasion, un groupe de parents et d'intimes se sont réunis pour féliciter les jubilaires et leur présenter leurs meilleurs vœux.

Mlle Aimée Bergevin est partie dimanche dernier pour Montréal où elle est l'invitée de Mme Edouard Sauvé et de Mme Paul De Jordy.

Mme Lawrence La Coss de Malone, N.-Y., était de passage à Valleyfield, au cours de la semaine dernière.

La famille J.-H. Bombardier de Dunham, M. et Mme J.-O. Lévesque de Montréal, M. Lucien Bombardier de Montréal ont été les hôtes de la famille Joseph Lafleur, jeudi soir.

M. et Mme Edouard Sauvé de Montréal étaient de passage à Valleyfield, dimanche.

M. et Mme Besner d'Ottawa ont passé quelques jours à Valleyfield, la semaine dernière, dans leur famille.

Mme Eddy Bédard est retournée à Magog après avoir séjourné un mois à Valleyfield chez sa mère, Mme Joseph Préjent.

M. et Mme V. Venne ont visité Châteaugay, N.-Y., mardi.

M. et Mme McGillis et leur fillelette Isobel sont de retour d'une fin de semaine aux Trois-Rivières.

Mlle Freda Horgan est présente en voyage à Ste-Catherine, Ont., et ne rentrera à Valleyfield que dans une quinzaine.

M. et Mme Jean-Baptiste Paré, M. et Mme Phyllis Paré d'Ottawa étaient en visite chez Mme Charles Paré, dimanche.

Les Poisons des Reins

vous forcent à laisser votre ouvrage, à vous lever la nuit.

Etes-vous inquiet et ennuyé parce que vous devez uriner souvent? En ce cas, vous devriez savoir que la véritable cause peut être attribuable à des poisons qui irritent les reins ou la vessie et qui peuvent aussi occasionner d'autres sérieux maux tels que: nervosité, prostate, mal de dos et de jambes, fréquents maux de tête, étourdissements le matin, manque d'appétit et d'énergie qui vous font sentir plus vieux de dix ans. Les TABLETTES KIMO agissent en moins de trois heures, enraient la douleur, stimulent et renforcent les reins et la vessie. Employez KIMO et vous vous sentirez plus jeune, plus fort et beaucoup mieux dès la première journée du traitement.

KIMO donne entière satisfaction après le traitement d'un mois, sinon votre argent vous est remis.

Procurez-vous dès maintenant chez votre pharmacien.

KIMO

Mlle Ida Shnob de St-Jean-Chrysostôme a été l'invitée de Mlle Jeanne Paré, la semaine dernière.

M. et Mme Delvida Mercure de Montréal étaient les invités de Mme Alphonse Drouin, dimanche.

Mme Moïse Poirier est de retour de Beauharnois où elle a visité son fils, M. Delvida Poirier.

Mlles Johanna et Pauline Primeau sont parties mercredi pour un voyage de quelques jours à St-Clet et à Rigaud.

M. l'abbé Jean-Léon Poirier est actuellement à Valleyfield et doit visiter ses parents avant son départ pour les Iles Philippines.

M. et Mme Oscar Therrien et leur petite fille Lise, de Montréal, étaient en visite à Valleyfield, en fin de semaine chez son père, M. Alfred Giroux.

A M. et Mme Aimé Tessier née Yvonne Faille, sont nées deux filles dont la première portée par Mlle Gertrude Renaud, reçut au baptême les noms de Marie-Marguerite, et la deuxième qui eut pour porteuse Mlle Juliette Tessier, sa tante, reçut au baptême les noms de Marie, Jeanne, Rose-Aimée et eut pour parrain, M. Léandre McSween, et pour marraine, Mlle Jeanne Primeau.

M. et Mme Oscar Dorais de Lacolle ainsi que leur famille étaient de passage à Port Lewis, dimanche dernier, les invités de M. Onésime Levac.

Le 6 septembre, à M. et Mme Raoul Lebel née Rita Quévillon, une fille baptisée, Marie, Marguerite, Rita, Denise. Parrain et marraine, les grands-parents de l'enfant, M. et Mme Zéphirin Lebel. Porteuse, Mlle Alma Lebel, tante de l'enfant.

M. et Mme Camille Turcot d'Howick, M. et Mme Zénon Sorel, Mlle Véronique Turcot de Montréal, ont visité dernièrement le Rév. Père Watson de Toronto. Au cours de ce voyage ils ont aussi visité l'Exposition de Toronto et se sont rendus jusqu'aux Chutes Niagara.

Mlle Lucienne Latour de Georgetown, Ont., passera la semaine de son anniversaire chez ses parents à Valleyfield.

Ste-Barbe

Naissance

A Ste-Barbe, le 13 septembre 1938 à M. et Mme Ulric Joly, née Léona Girouard, un fils baptisé Joseph Réal, Gaétan. Parrain et marraine, M. et Mme Réal Girouard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Désiré Leduc.

Va et vient

M. et Mme Delvida Legault, Mme Adélarde Legault, de passage à Beauharnois, lundi dernier où ils rendaient visite à M. Gaétan Legault, au collège de Beauharnois.

Après deux mois de vacances plusieurs garçons et filles sont partis joyeux pour le pensionnat. Mlle Lucienne Deschamps au pensionnat de Huntingdon, C.N.D., Mlle Thérèse Girouard au pensionnat de Valleyfield, chez les SS. Jésus-Marie, MM. Eugène St-Aubin, Louis-Philippe Girouard, Isaie et Achille Daoust, au collège de Valleyfield. A tous nous souhaitons courage et succès.

Il y eut tir aux pigeons à Ste-Barbe, dimanche dernier, et nos tireurs locaux se sont faits remarquer comme à l'ordinaire. M. Ovila Delisle est arrivé premier; M. Emile Leduc, deuxième; et M. Hector Bougie, troisième. Nos félicitations.

M. le curé Morand a fait cette semaine sa visite paroissiale, laissant dans chaque famille ses bienfaits et la grâce de sa bénédiction.

—Trop cher, vot'canard! Depuis que not'bourgeois est de la commission du budget, il trouve toujours qu'on dépense trop!

—Charles, qu'est-ce qu'il dit dans son discours latin?

—Il fait mon éloge et t'engage à me donner dix francs en sortant.



M. MAURICE MEERTE, chef d'orchestre, dirigera la partie musicale lors de la réunion sociale qui aura lieu au Club Touriste le 29 octobre prochain. C'est une initiative de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield.

ASSEMBLEE DU. S.I.T.

Le Syndicat d'Initiatives Touristiques tiendra au cours du mois d'octobre une assemblée de tous les membres. Le secrétaire avisera de la date précise de cette réunion ou l'on donnera un état de toutes les activités de l'année le programme de 1939 sera ébauché.

TERRAIN VENDU

Le terrain de la succession Léandre Gendron appartenant à Mme Oswald Cossette de la Californie a été vendue à M. Raoul Charette pour la somme de \$7,200 au cours de l'après-midi de mardi.

Ce terrain fait face au Chemin Laroque à proximité de la propriété immobilière du Séminaire de Valleyfield.

M. H. GHEON COMPTE REVENIR AU CANADA

"Je compte revenir au Canada dans un temps pas trop éloigné, pour constater les progrès du théâtre chrétien et pour les stimuler. J'écrirai pour ce pays qui m'est cher des jeux et des mystères". Voilà ce que nous déclarait M. Henri Ghéon, le grand dramaturge français, créateur du "Mystère de la Messe" que des milliers de personnes ont applaudi sur les plaines d'Abraham, lors du congrès eucharistique national.

M. Ghéon s'est embarqué à bord de l'"Empress of Australia" pour rentrer en France, après un séjour de trois mois au Canada. Il était accompagné du R. P. Emile Legault, c.s.c., directeur des Compagnons de Saint-Laurent.

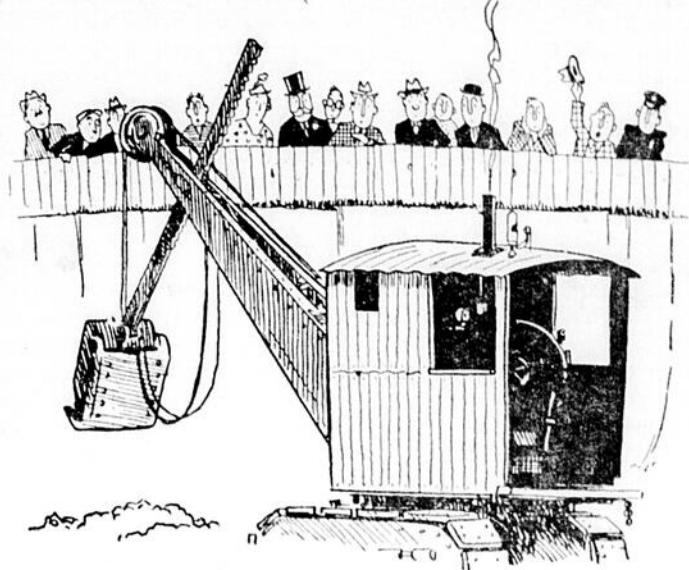
Encan Public

Jeudi, le 29 septembre à 12h. 30, heure avancée RANG DU MILIEU Valleyfield chez M. Philorum Sauvé

EN VENTE: Dix canisses à lait de 5 gallons et de 8 gallons, un séparateur Massey-Harris, un aérateur à lait, chaudières, clipper, un attelage, double, un attelage simple et un attelage de tomberau, un tomberau, un wagon double, charrue simple, sarceleur, charrue à patates, pelle à patates, herse à roulettes, herse à finir, herse à ressorts, sleigh double, deux taures d'un an et demi, Holsteins, trois vaches à lait Holsteins, trois fraîches au lait, six venant au lait au mois de novembre, trois chevaux de travail, une jument poulinière, une pouliche de trois ans, un poulain, 50 tonnes de foin et 20 tonnes de paille, et plusieurs autres articles trop longs à énumérer. Conditions, comptant. Cause de l'encan-vente de la ferme.

D. POIRIER,

OÙ EST JOS ?



A PRENDRE UNE

Dow
BIÈRE
Old Stock



C'EST RAFRAÏCHISSANT!

Ce n'est pas très facile d'amuser le monde Sans jamais une chance de se reposer, Mais Jos, c'est naturel, — se sauve une seconde Pour avaler une DOW et se désaltérer.



St-Antoine-Abbé

Mlle Jeanne Chartrand, en visite dimanche avec des amis chez des parents.

M. Albert Faille eut l'honneur de faire baptiser une fille qui reçut les noms de Lucie, Marie, Gertrude. Parrain et marraine, M. et Mme Hermas Métras de St-Chrysostôme.

Dimanche après-midi, eut lieu la bénédiction de l'école de la Rivière-Noire. L'école fut bénie par l'abbé Maurault et le sermon donné par M. l'abbé Patenaude, curé à Howick.

M. Zéphirin Moquin eut l'honneur de faire baptiser un garçon du nom de Jean-Marie, Yvan, Joseph.

M. et Mme Roméo Barrette ainsi que leur fillelette France, en visite à Montréal, chez leur fille, Mme Reynold Goneau.

Mardi soir, en la salle municipale de Franklin, eurent lieu les noces de M. et Mme W. Viau, mariés depuis jeudi dernier.

M. et Mme Victor Gibeault en visite à Montréal chez leur fille, Mme Arthur Gibeault.

M. et Mme Arthur Chartrand et leurs enfants Anita, Marcel, Liliane, Gérald, sont allés à St-Stanislas, dimanche, rendre visite à leurs parents.

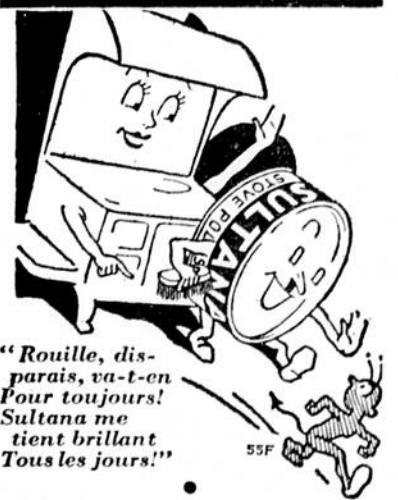
M. et Mme Vérande Lemieux ainsi que leur fillelette Huguette sont allés à St-Chrysostôme, dimanche.

M. Emilien Faille est très malade ces jours-ci.

M. Stanislas Damour se fait construire un logis au-dessus de son res-

taurant. Mlle Eldwidge Lussier de Montréal, en vacances pour quelques semaines chez sa soeur, Mme Roméo Barrette.

CHANGEMENTS
A L'HORAIRE
en vigueur
DIMANCHE, 25 SEPT.
Renseignements auprès
des Agents.
CANADIEN NATIONAL



"Rouille, disparaît, va-t-en Pour toujours! Sultana me tient brillant Tous les jours!"

Gardez votre poêle à l'abri de la rouille à l'aide de la

MINE À POÊLE SULTANA
Liquide ou Pâte

Le bilan de la Chambre de Commerce

(Suite de la page 4)

l'été le Syndicat réunit les associations et corps publics de Valleyfield, afin de publier un programme des fêtes et organisations qui devaient avoir lieu au cours de l'été. Ce programme, au nombre de 2.000 exemplaires fut distribué par l'intermédiaire de l'office provincial du tourisme dans toutes les parties de la province.

Un bureau de renseignements touristique fut établi à Valleyfield et muni de toute la littérature touristique nécessaire. Tous les visiteurs sont invités à s'inscrire dans un registre. Entre les saisons de tourisme le Syndicat pourra communiquer de nouveau avec ces personnes qui nous ont visité et les inviter spécialement à nous revenir.

Parmi les autres initiatives du Syndicat, mentionnons la mise à l'avant du projet de Régates Internationales à Valleyfield, qui fut réalisé avec grand succès par le Club Nautique de Valleyfield, formé par la suite sous la conduite du Dr Armand Clermont.

Les résultats de toutes ces initia-

tives dans le domaine touristique sont bien tangibles, et encouragent fortement le Syndicat à continuer son programme jusqu'au bout. Malgré que généralement dans la province, le mouvement touristique cette année ait été moins actif, nous pouvons dire que pour nous ce fut le contraire, et que nous avons eu une plus grande affluence de visiteurs attirés par cette nouvelle publicité autour d'une petite ville jusqu'ici trop ignorée.

La Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield n'a pas encore un an d'existence. Elle compte soixante-dix membres. Elle a tenu en moyenne une assemblée générale par mois; les questions d'intérêt local et municipal aussi bien que provincial et national ont toujours retenu son attention; à la fin de chaque assemblée le secrétaire comptait toujours plusieurs résolutions devant être adressées à nos corps publics et contenant des suggestions progressives. Si toutes ne furent pas écoutées, nous pouvons cependant espérer qu'il en restera toujours quelque chose.

Hemmingford

M. Rolland Rouleau, employé à la Banque Canadienne de Commerce, nous quitte pour aller prendre son nouveau poste à Thetford Mines.

M. Secours est de retour de vacances passées à Cornwall, Ont.

Mlle Madeleine Abran est retournée au Couvent des Soeurs Ste-Anne à St-Rémi.

Mme Médéric Deneault, Mlle J. Deneault, M. Roland Gagné font un voyage à Cornwall et Tupper Lake, N.-Y.

M. Wm. Atkinson d'Aubrey, de passage ici jeudi dernier.

M. et Mme Wilfrid Lacasse et Maurice Lacasse à Dorion, Qué.

Mme Ernest Gagné à Ville Lasalle, Qué., récemment.

Deneault-Benoit

Dans la plus stricte intimité, mercredi, le quatorze septembre, avait lieu en l'église St-Romain de Hemmingford, le mariage de Yvette Deneault, fille de M. M. Deneault, décédé et de Mme Deneault, à M. J.-M. Benoit, officier d'immigration, fils de M. et Mme D.-T. Benoit.

Le mariage fut béni par M. le curé Aumais. M. M. Deneault, Jr., était le témoin de sa soeur, et M. Benoit, de son fils.

La mariée portait toilette bleue marine avec cape de renard argenté et accessoires bleus et un corsage de roses American Beauty.

Après le mariage il y eut une réception au Frontier Inn. Ensuite les heureux époux sont partis pour un voyage à New-York.

Pour voyager, la mariée portait manteau vert avec accessoires mohogany.

Mardi soir, Mmes M. Benoit et J. Deneault recevaient à un shower varié en l'honneur de Mlle Yvette Deneault, à l'occasion de son mariage à M. J.-M. Benoit.

M. et Mme J. P. Brogan et Mlle Stella Brogan chez M. Thos. Murray, à Sherrington, dimanche.

Mme J. Ménard, Annette Ménard de Ville Lasalle, M. et Mme R. Boyer de Hamilton, Ont., chez MM. E. Gagné et D.-T. Benoit, récemment.

Mme Nap. Eméry, Mme Huppé à Montréal, dernièrement.

M. et Mme Aurel Fortier, M. et Mme F. Daigneault, Mmes S. et L. Fortier de St-Stanislas de Kostka, chez M. et Mme E. Perron, dimanche dernier.

Mlle Gertrude Patenaude passe quelques jours à Montréal.

M. et Mme G. Baskin sont de retour de leur voyage de noces à Québec.

Ste-Philomène

M. et Mme Freddy Burgogne et leur fils René de Maple-Grove, en visite chez Mme Albert Schinck, dimanche dernier.

M. Paul Reid de Montréal, chez des parents à Ste-Philomène, ces jours-ci.

M. et Mme Eugène Desgens et leurs enfants Guy et Claude de Montréal, chez M. Philippe Desgens.

Mlle Denise Picard de Montréal en promenade chez sa mère, Mme Joseph Picard, cette semaine.

M. et Mme Roméo Pitre de Ste-Martine, de passage à Ste-Philomène, dimanche.

Mlle Yvette Tisseur recevait dimanche Mlle Gilberte Laplante de St-Constant, Mmes Marie-Anne, Patricia, Elianne Brosseau, M. Georges Brosseau de St-Urbain, ainsi que M. Jean-Paul Papineau de St-Isidore, chez M. Ulric Demers.

M. et Mme Albert Tougas de Montréal chez M. Rosario Desgens.

M. Florent Prud'homme de Ste-Clothilde, chez M. Jean Baptiste Prud'homme.

Rév. Père Blanchard d'Afrique et Père Lefort d'Outremont, ont rendu visite à M. Honorius et Jos.-Arthur Loiseau.

Heureuse gagnante

Mlle Florette L'Ecuyer, institutrice fut proclamée gagnante de la prime accordée par le gouvernement pour succès scolaire. Félicitations.

M. le curé fait actuellement sa visite paroissiale.

Les voleurs de poules ont fait apparitions dans notre paroisse. Les poulaillers de MM. Honorius Loiseau, Ovide Desgens et Charles Reid furent presque complètement vidés.

RECU DE L'HEURE A MINUIT SAMEDI

Avant de se coucher, samedi soir prochain, on est prié de reculer d'une heure les aiguilles de l'horloge, car l'heure d'été, qui est en avance de soixante minutes, prendra fin alors. Précisément, c'est entre "minuit et minuit et une minute, dimanche le 25 septembre", qu'il faudrait, selon la loi, faire cette opération. Cependant — il va sans dire — la loi ne promulgue pas de sanction contre ceux qui le feront un peu plus tôt. Ce qui compte, c'est d'être à l'heure dite normale, dimanche matin. Ainsi, le public rendra au Temps l'heure qu'il lui avait "volée" le printemps dernier.

Les funérais de M. Sigefroy Daigneault

(suite de la page 6)

de la paroisse. Conduisaient le deuil, son époux et son fils David.

Les porteurs étaient ses fils Normand, Florent, Raymond, Côme; ses neveux, Gérald Bouchard, Eddy Bouchard. La quête fut faite par M. Pierre-Paul Foisly. Dans le cortège on remarquait outre son époux et ses fils, sa fille Florence, ses soeurs, Mmes Félix Boileau, Armand Desrosiers, Alfred Bouchard, Eugène Archambault; ses belles-soeurs, Mme Armand Poissant, Mlle Rose Bouchard, Mmes Aimé Bouchard, Donat Bouchard, Albert Bouchard, Léon Bouchard et Mme Provost; ses beaux-frères, MM. Alfred Bouchard, Aimé Bouchard, Henry Provost, Donat Bouchard, Albert Bouchard, Léon Bouchard; ses neveux et nièces, MM. Eddy Bouchard, Gérald Bouchard, Mmes Delisca, Géraldine et Charlotte Bouchard, Simone et Germaine Bouchard, M. Léo Bouchard, M. et Mme Mailloux de St-Valentin, M. Wilfrid Lussier, M. et Mme Osias Giroux, M. et Mme Honoré Boileau, Vital Boileau, Ernest Boileau, Romain Boileau, Néré Boileau, David Boileau, Edgar Boileau, Mmes Pamélie, Lucille, Orette Boileau, MM. Domina Deneault, Aimé Deneault, Joseph Deneault, Zéphir Deneault, Josaphat Deneault, Mmes Lucienne et Gilberte Deneault, M. Cyprien Bourdon, Israël Bourdon, Alcide Bourdon, Mlle Laurette Bourdon, MM. Omer Poupart, Alexis Poupart, Mlle Annette Poupart, MM. Lucien Bourdeau, Florian Bourdeau, Wilfrid Provost, Wilfrid Robinson, Alphonse Demers, Exemer Bourdeau, Victor Beaudin, Jean Lavallée, Mme Roch Billette, Albert Henderson, Victor Giroux, Lionel Demers, Gilles Payant.

M. et Mme Freddy Burgogne et leur fils René de Maple-Grove, en visite chez Mme Albert Schinck, dimanche dernier.

M. Paul Reid de Montréal, chez des parents à Ste-Philomène, ces jours-ci.

M. et Mme Eugène Desgens et leurs enfants Guy et Claude de Montréal, chez M. Philippe Desgens.

Mlle Denise Picard de Montréal en promenade chez sa mère, Mme Joseph Picard, cette semaine.

M. et Mme Roméo Pitre de Ste-Martine, de passage à Ste-Philomène, dimanche.

Mlle Yvette Tisseur recevait dimanche Mlle Gilberte Laplante de St-Constant, Mmes Marie-Anne, Patricia, Elianne Brosseau, M. Georges Brosseau de St-Urbain, ainsi que M. Jean-Paul Papineau de St-Isidore, chez M. Ulric Demers.

M. et Mme Albert Tougas de Montréal chez M. Rosario Desgens.

M. Florent Prud'homme de Ste-Clothilde, chez M. Jean Baptiste Prud'homme.

Rév. Père Blanchard d'Afrique et Père Lefort d'Outremont, ont rendu visite à M. Honorius et Jos.-Arthur Loiseau.

M. et Mme Eugène Desgens et leurs enfants Guy et Claude de Montréal, chez M. Philippe Desgens.

Mlle Denise Picard de Montréal en promenade chez sa mère, Mme Joseph Picard, cette semaine.

M. et Mme Roméo Pitre de Ste-Martine, de passage à Ste-Philomène, dimanche.

Mlle Yvette Tisseur recevait dimanche Mlle Gilberte Laplante de St-Constant, Mmes Marie-Anne, Patricia, Elianne Brosseau, M. Georges Brosseau de St-Urbain, ainsi que M. Jean-Paul Papineau de St-Isidore, chez M. Ulric Demers.

M. et Mme Albert Tougas de Montréal chez M. Rosario Desgens.

M. Florent Prud'homme de Ste-Clothilde, chez M. Jean Baptiste Prud'homme.

Rév. Père Blanchard d'Afrique et Père Lefort d'Outremont, ont rendu visite à M. Honorius et Jos.-Arthur Loiseau.

M. et Mme Eugène Desgens et leurs enfants Guy et Claude de Montréal, chez M. Philippe Desgens.

Mlle Denise Picard de Montréal en promenade chez sa mère, Mme Joseph Picard, cette semaine.

M. et Mme Roméo Pitre de Ste-Martine, de passage à Ste-Philomène, dimanche.

Mlle Yvette Tisseur recevait dimanche Mlle Gilberte Laplante de St-Constant, Mmes Marie-Anne, Patricia, Elianne Brosseau, M. Georges Brosseau de St-Urbain, ainsi que M. Jean-Paul Papineau de St-Isidore, chez M. Ulric Demers.

M. et Mme Albert Tougas de Montréal chez M. Rosario Desgens.

M. Florent Prud'homme de Ste-Clothilde, chez M. Jean Baptiste Prud'homme.

Rév. Père Blanchard d'Afrique et Père Lefort d'Outremont, ont rendu visite à M. Honorius et Jos.-Arthur Loiseau.

Ormstown

Va et vient:

M. et Mme Sylvio Beaudin, de Montréal ont passé la fin de semaine ici, visitant des parents et des amis.

Jeudi dernier, Mlle Ida Shnob de St-Chrysostôme a rendu visite à sa soeur, Mme Germain Bourgoin.

M. le notaire L.-A. Rousseau est de retour d'un voyage à Montréal où il passa quelques jours.

M. et Mme Zénophile Sorel et leur fille Cécile de Montréal ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Arthur Blanchette.

Ces jours derniers M. Forbes McGill, préposé aux douanes de Cantic, était de passage à Ormstown.

Lundi dernier, Mme Zotique Brault de Montréal visitait sa mère, Mme Gonzague Brunet.

M. et Mme Adolphe Cherrier ont passé la fin de semaine à Montréal, visitant des parents et des amis.

Mme Steven Primeau a passé quelques jours à Montréal chez des parents.

Cette semaine, Mme Alfred Primeau et ses deux enfants, Lucienne et Laurette sont allées visiter des parents à Montréal.

Samedi dernier, M. Médard Billette de Valleyfield, autrefois de notre paroisse, était de passage ici.

Garde Charlotte Hébert était l'invitée de M. et Mme Hormisdas Rémillard, à Châteaugay, N.Y., pour la journée du dimanche.

La semaine dernière, M. et Mme Arthur Boudreau et leur petit neveu Maurice Boulanger étaient de passage à Laprairie.

Dimanche dernier, MM. Martial Barrette, Aurèle Rémillard, Conrad Barrette de St-Antoine-Abbé, ainsi que MM. Charles Lavallée et Conrad Dagenais de St-Chrysostôme étaient de passage dans notre paroisse.

Cette semaine, M. Roland Lécuyer est allé visiter sa famille à Châteaugay.

Dimanche dernier, M. et Mme Omer Colin accompagnés de M. et Mme Albert Colin de Ste-Agathe des Monts sont venus visiter leur fils Gabriel.

Mercredi dernier, M. et Mme Roméo Brunet ainsi que M. et Mme Jean Bastien sont allés visiter M. et Mme Fortin à Hemmingford.

M. et Mme Armand Guérin et leur fils Léopold de Syracuse, N.Y., ont

passé quelques jours chez M. et Mme Pierre Guérin.

Mme Scott de Montréal, autrefois de notre paroisse et épouse de l'ancien gérant de la banque de Montréal, passe quelque temps chez M. et Mme Aristide Rousseau.

M. et Mme Willie McGerrigle sont allés visiter l'exposition de Toronto.

Mme Ernest Charrette de Montréal a passé la semaine chez M. et Mme David Lasalle.

La semaine dernière, Mlle Mariette Turcot, fille M. le docteur et de Mme Wilfrid Turcot est allée visiter l'exposition de Toronto.

Mme Anatole Cartier et ses enfants, Roger, Jules, Roméo, Marielle, Jacqueline et Madeleine sont de retour d'un voyage d'une huitaine à St-David d'Yamaska où ils ont visité des parents et des amis.

Mlle Isabelle Moreau de Montréal a passé quelque temps chez son frère, M. le docteur Jean-Louis Moreau.

Milles Georgette Laberge, Jacqueline Turcot, Marie Jeanne Brault et MM. Gérard Daoust, Georges-Henri et Charlemagne Turcot ainsi que Bruno Beaulieu sont partis chacun dans leur institution respective.

Dimanche dernier, Mme Conrad Vincent et ses enfants de Valleyfield visitaient la famille Xavier Primeau.

M. et Mme Allan English et leur fille sont partis pour un voyage en Angleterre. Ils iront aussi en France et en Ecosse.

Jeudi dernier, MM. Paul Emond, père et fils, étaient de passage à Beauharnois.

Cette semaine, Mme Emmanuel Vincent de Valleyfield, autrefois de cette paroisse, était de passage ici.

Jeudi dernier, Mlle Alice Charbonneau est allée visiter sa cousine, Mlle Françoise Charbonneau, à Beauharnois.

Samedi dernier, M. et Mme Joseph Lepage et leur nièce adoptive, Irène, étaient de passage à Montréal.

M. et Mme Joseph Boivin et leurs enfants, M. et Mme Paul Laporte et leurs enfants, M. et Mme Gérard Boivin et leur fillelette Hugette, tous de Montréal, ont passé le dimanche chez M. et Mme David Lasalle.

Ces jours derniers, M. Laurier Forget de Valleyfield était de passage dans sa famille, M. et Mme Lucien Forget.



La "magie" du Bleu qui rend au linge sa blancheur, c'est le simple fait de plonger une ou deux fois du Bleu Keen dans la dernière eau de rinçage. Aucun surcroît d'efforts et ça ne coûte qu'un ou deux sous par mois.

Le blanc se compose de sept couleurs, dont l'une est le bleu. Sans le Bleu Keen, le blanc, après des lavages répétés, tourne au jaune pâle.

LE BLEU KEEN
REND LE LINGE BLANC PLUS BLANC ENCORE

Sirop Pulmonaire Perron

Affections des Bronches et des Poumons Soulage et Guérit Rapidement, Toux, Rhumes Grippe, Bronchites.

EN VENTE A LA PHARMACIE

J. L. Perron, B.Ph., L.Ph.
Pharmacien - Chimiste,
229, rue Victoria, Tél. 398,
VALLEYFIELD, QUE.

ENCORE 10 JOURS DE CONCOURS

25 grands prix seront donnés aux gagnants de notre concours

NOUS AUGMENTONS LES VOTES
A partir de vendredi le 16 sept. jusqu'au 1er octobre

Pour tout achat au comptant ou sur les comptes du mois

200 VOTES
POUR
CHAQUE DOLLAR
(DEUX FOIS)

Pour tout compte dû avant le premier juillet

500 VOTES
POUR
CHAQUE DOLLAR
(CINQ FOIS)

Pour tout achat payé d'avance

500 VOTES
POUR
CHAQUE DOLLAR
(CINQ FOIS)

<p>N.-A. OSTIGUY, Importateur et fabricant de chapeaux et fourrures. 215, rue Victoria, Téléphone 71, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>Pharmacie Gauthier, 221, Victoria, Téléphone 91, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>C'est toujours bon marché chez DESGROSEILLERS, 9, rue du Marché, Téléphone 9, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>United 5c to \$1.00 Stores, A. BARRETTE, gérant, 225, Victoria, Téléphone 767, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>Le Magasin Stringer Marchand Général, Phone 20, — Hemmingford</p>	<p>J.-P. BRODEUR, Bijoutier, 201, Victoria Téléphone 111, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>Mlle ROSE LALONDE, Nouveautés pour dames. Rideaux et draperies. 79,85, du Marché, Téléphone 157, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>O. GAUTHIER ENRG., Spéciaux pour dames 117, Ave Grande Ile, Tél. 1034-W, BELLERIVE</p> <hr/> <p>NAP. AUBIN, Nouveautés pour dames et messieurs 55, Ave Grande Ile, Téléphone 346, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>J.-A. QUESNEL, Marchand Général, Tél. 646 1-4, — Cazaville</p>	<p>Pharmacie J.-L. Perron, Prescriptions, 229, Victoria, Téléphone 398, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>J.-PAUL CHATEL, Magasin de chaussures 197, Victoria Téléphone 533-W, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>Mlle CAMILLE CADIEUX, Merceries pour dames et messieurs. 100, Alexandre, Téléphone 252, BELLERIVE</p> <hr/> <p>LOUIS N. PICHE, Faites presser et nettoyer vos habits. 311, Victoria, Téléphone 572, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>J.-E. QUENNEVILLE Marchand Général, Tél. 625 1-2, — St-Anicet</p>	<p>J.-L. TURCOTTE, Robes - Chapeaux - Lingerie - Fleuriste. 199, Victoria, Téléphone 488, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>T.-A. LANIEL, Bijoutier - Optométriste 12, Nicholson, Téléphone 243, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>MARCHAND FRERES, Magasin de meubles. 209, rue Victoria, Téléphone 163, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>S. BOISVERT, Machines à coudre Singer. Laveuse Connor - Poêle L'Islet. Radio Marconi. rue du Marché, Téléphone 491, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>Restaurant Victoria, pour un bon repas LIONEL LEDUC. 175, Victoria, Téléphone 829, VALLEYFIELD</p>
--	---	--	--

MAGASINS INDEPENDANT "VICTORIA"

<p>LATOUR & FRERES, Boucher-épiciers licenciés. 106, St. Laurent, Téléphone 225-W, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>JOS. COUSINEAU, Épicier - boucher. 23, Grande Ile, Téléphone 408, VALLEYFIELD</p>	<p>ADELARD MONETTE, Épicier-licencié. 21, rue Ellice, Téléphone 304, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>WILFRID DAIGNAULT, épiciers. 1, rue Penon, Téléphone 185-W, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>ADRIEN CHOLETTE, Boucher - épiciers licenciés. 79, Alexandre, Téléphone 106, VALLEYFIELD</p> <hr/> <p>ALFRED THEORET, Épicier licencié, 76, Chemin Larocque, Téléphone 400, Valleyfield</p>
---	--

NOTRE CONCOURS

L'Achat Chez Nous est à l'ordre du jour, Mesdames, le succès de cette idée dépend de vous, donc! Lisez le journal La Gazette de Valleyfield pour tous les programmes d'actualité.

2 pots de moutarde	25c	1 livre chocolat Bordeaux.	
1 livre biscuit soda	10c	Nuga et autres	33c
1 chaudière de miel	29c	Fèves en gousse, la douz	75c
1 livre café Maxwell Red Rose	39c		

COMMENT GAGNER LE CONCOURS

Distribution des votes

Renouvellements des abonnements, du 1 août 1938	
1 an	5,000 votes
Abonnements dus au 1 août 1938	
1 an	10,000 votes
Nouveaux abonnements	
1 an	15,000 votes

Pour plus amples détails écrire ou appelez à

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Tél. 60

NOUVEAUX PRIX SPECIAUX

Tous les participants du concours qui vendront pour plus de \$100 d'abonnement durant les quinze derniers jours de notre concours recevront 10% de commission de plus sur le surplus de \$100 rapportés au bureau, tout en ayant droit aux autres prix.

M. Adélar Miron...

(Suite de la 1ère page)
 M. Miron occupant vraisemblablement l'arrière du camion aurait été happé par le train pour être projeté dans le fossé où le camion l'écrasa ensuite dans sa chute. On le trouva en effet pris sous le lourd camion et demandant qu'on le tire de sa position dangereuse. Les employés du chemin de fer et les quelques témoins de l'accident réussirent à le dégager de cette position et l'étendirent sur le bord du fossé en attendant les premiers secours.
 M. Miron demanda alors qu'on le transporta plus loin à la suite des dangers d'une explosion car le feu pétillait déjà dans le châssis du camion. Il fut déposé sur la plateforme de la gare où il reçut les derniers sacrements, pour succomber quelques minutes plus tard.
 A l'enquête du Coroner, on constata qu'il avait la jambe et le bras droits réduits en charpie tandis que la base du crâne au niveau du crânelet, près de l'oreille droite, était fracturée.
 Le jeune Médard Dorais dégagé comme par miracle de la cabine du camion subissait une violente crise nerveuse et arpentait la distance qui séparait le camion de la gare. Il fut transporté à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield en ambulance après avoir reçu les premiers soins sur les lieux du docteur Marcel Goyer de Sainte-Philomène. Il n'a reçu aucune blessure grave quoique son choc nerveux fut très violent.
 M. Josaphat Lacoste, un cultivateur de l'endroit et Mlle Céline

Bannon sont les trois témoins oculaires de cette tragédie et furent les premiers à se porter au secours des accidentés.
 Au cours de l'enquête du Coroner, il aurait été prouvé que le sifflet-avertisseur de la locomotive n'aurait pas fonctionné à l'arrivée de cette traverse à niveau.
 Arrivé sur les lieux quelques minutes plus tard, M. Zotique Perron, président de la compagnie Valleyfield Paving, examina les lieux, questionna les témoins de l'accident et prit toutes les mesures nécessaires pour bien déterminer les causes de l'accident.
 Le coroner du district, le docteur Marchand conduisit son enquête en faisant un tableau de tous les détails de l'accident. On fit reculer le convoi dans une courbe voisine à quelques sept cents pieds de la traverse à niveau et il fut établi que le champ de vision de tout chauffeur de véhicule n'était qu'à vingt huit pieds de la voie ferrée, par suite de l'obstruction de la gare qui cache les dangers de la voie ferrée.
 Le camion circulait à une faible allure avant de s'engager sur la voie ferrée par la courbe formée du chemin de la gare au rang Ste-Marguerite. Selon les témoins, ils auraient entendu le sifflet de la locomotive s'il avait fonctionné.
 Le Jeune Dorais a déclaré qu'il n'avait rien entendu mais simplement aperçu une tache noire, la locomotive, qui frappait le camion sur la porte de la cabine du côté droit.

NOTRE EAU EST POTABLE!

M. l'échevin Mallette, président du Comité des Finances, a tancé vertement les détracteurs de notre système d'aqueduc en affirmant que notre eau est des plus potables et qu'il fallait cesser cette campagne susceptible de faire du tort à notre cité.
 "Il y a des gens, dit-il, qui cherchent à nuire au lieu de nous aider et ceci sans raison." Tous les rapports de l'hygiène prouvent par eux-mêmes que notre eau est potable, sans microbe et salubre.
 M. Mallette fit cette mise-au-point après avoir félicité Son Honneur le Maire de son enquête sur notre système d'aqueduc comparativement plus favorable de 1 et 2 degrés sur celui de Sherbrooke.

visite à sa soeur, Mme Hervé Spégnard de Montréal.

M. et Mme Didace Bigras de passage à Valleyfield, la semaine dernière.

M. Maurice Rouleau de passage à Montréal pour rendre visite à sa mère, Mme R. Rouleau.

M. et Mme Joseph Demers, Mme Lionel Demers, MM. Montcalm et Jérôme Demers ont rendu visite à M. et Mme Hermas Demers de Montréal dimanche dernier.

M. et Mme Raoul Guérin et leur fillette Huguette d'Ormstown chez M. Louis Demers, dimanche dernier.

M. l'abbé Alphonse Groulx a visité toutes les écoles de la paroisse la semaine dernière afin de donner aux élèves de sages conseils. Espérons que cette semence divine portera ses fruits et aura sa récompense.

Mariage Majeau-Foisy

Le 17 septembre, en l'église paroissiale, avait lieu le mariage de M. Léo Majeau, fils de M. et Mme Arthur Majeau, à Mlle Anne-Marie Foisy, institutrice, fille de M. Wilfrid Foisy, décédé, et de Mme Foisy.

Après la cérémonie nuptiale il y eut réception chez M. et Mme Arthur Majeau, puis les nouveaux époux partirent pour un voyage à Ottawa. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

Les funérailles de M. Sigefroy Daigneault

AUBREY

M. et Mme Robidoux de Champlain, Mlles Rhéa, Réjeanne Bouchard, M. et Mme Elphège Lacasse, M. Edgar Laperrière de Montréal, ont rendu visite à leur oncle, M. Médéric Bouchard.

M. et Mme Donat Bouchard et leurs enfants étaient invités à souper chez M. et Mme Aimé Denault à Hemmingford, dimanche dernier.

M. J.-A. Parent de passage à Montréal, la semaine dernière.

M. et Mme Georges Demers d'Ottawa ont rendu visite à M. et Mme Narcisse Labonté, la semaine dernière.

Mme Augustin Demers a rendu visite à sa fille, Mme Joseph Fournier à Hemmingford.

Mme J.-A. Parent de passage à Montréal, la semaine dernière.

M. et Mme Charles Larocque à Montréal, ces jours derniers.

Ces jours derniers, en l'église de St-Chrysostôme, ont eu lieu les funérailles de M. Sigefroy Daigneault, époux de feu Rosina Bonhomme, décédé à l'âge de 72 ans et 11 jours. La levée du corps fut faite par M. Gagné, curé de la paroisse. Le service fut chanté par M. l'abbé Rolland de St-Stanislas-de-Kostka, et cousin du défunt, assisté des abbés Gagnon et Marcell comme diacre et sous-diacre.

Le deuil était conduit par M. Arthur Daigneault, son oncle. Le défunt laisse dans le deuil six fils: Alcide, Wilfrid, Uldège, Léo, Charlemagne et Roland; 2 filles, Armanca et Eugénie; cinq brues: Mme Alcide Daigneault née Lucile Labonté, Mme Wilfrid Daigneault née Alma Demers, Mme Uldège Daigneault née Corona Tremblay, Mme Léo Daigneault née Béatrice Poissant, Mme Charlemagne Daigneault, née Marie-Jeanne Yelle; un frère, M. Arthur Daigneault; deux beaux-frères: MM. Louis Bonhomme et Aristide Poupart; une belle-soeur: Sr Marie-Epiphanie, des Soeurs des SS. NN. de Jésus et Marie; 13 petits-enfant et plusieurs neveux et nièces. Les porteurs étaient MM. Joseph Plouffe, Joseph Allen, Augustin Demers, Isaïe Vincent, Dosithee Thibeault et Alexis Hébert.

Offrandes de messes: Mme Gaspard Daigneault de Cohoes, Mme Claire Machabée de St-Chrysostôme et les pompiers de St-Chrysostôme.

Sympathies: M. et Mme Edouard Tremblay de Montréal, M. Lucien Bonhomme, William Hamisson, Mlles Eugénie et Laure Marleau de Montréal, M. et Mme Pitre Pélerin de Cohoes, M. et Mme Oscar Gauthier de St-Chrysostôme, M. l'abbé Louis Rolland de St-Stanislas-de-Kostka, M. et Mme DeRepentigny de Ste-Barbe, M. Arthur Daigneault de Ansonville, Ont., les familles Auguste Foisy et Roméo Boyer de St-Rémi, M. et Mme Lionel Demers de St-Chrysostôme, la Maison Blain Ltée de St-Rémi, la famille Pierre Bariteau, M. et Mme Hervé Gibault, la famille Florian Beaudin, Mlle P. Facette, la famille Arthur Lanciault de St-Jacques-le-Mineur, Mlle Ida Shnob, la famille Wilfrid Foisy, la famille Dieudonnée Boyer, M. Joseph Robidoux, la famille Adolphe Bourcier, la famille Dalma Métras, M. et Mme Armand St-Germain, la famille T.-C. Favreau, M. et Mme Ernest Hébert, la famille Arthur Renaud, M. le notaire Gabriel Poupart.

Mme Médéric Bouchard née Marie Poissant, est décédée à l'âge de 55 ans. M. l'abbé Gagnon chanta le service. La chorale était sous la direction de M. J.-M. Gagnier, curé (suite à la page 6)



LES REINS

Seuls, les reins peuvent purifier le sang et débarrasser le système des impuretés toxiques qui engendrent les douloureuses et graves affections, comme le rhumatisme et le lumbago. Les reins reviennent vite à leur fonction normale grâce à l'usage du traitement éprouvé par le temps que sont les

Pilules du Dr Chase
 Pour les Reins et le Foie

Les funérailles de Mme Ubald Brisson

Le 5 septembre ont eu lieu à St-Chrysostôme, les funérailles de Laura Vincent, épouse de Ubald Brisson, décédé à l'âge de 48 ans et 8 mois, après une longue maladie soufferte avec résignation.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Alphonse Groulx, vicaire de la paroisse, qui chanta aussi le service assisté de MM. les abbés Donat Crête et Jean-de-la-Croix Marcell.

M. Elie Vincent précédait le cortège. Les porteurs honoraires étaient: MM. Delphis Brisson, Ovi-la Brisson, Alexandre Brisson, Uldéric Charland, Eugène Côté et Adrien Lefrançois. Les assistants porteurs étaient MM. Pierre Gagné, Victor Boucher, Philippe Provost, Marc Lefrançois, Moïse Lefrançois et Frédéric Leduc.

Conduisaient le deuil: M. Ubald Brisson, MM. Joseph et Alexandre Vincent, Arthur Charland et un grand nombre de parents et d'amis.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, sa mère, Mme Vve Elie Vincent; quatre frères: MM. Elie, Joseph, Alexandre et Dalma Vincent; trois soeurs, Mmes Uldéric Charland (Rosa), Eugène Côté (Angéline), Adrien Le-

françois (Claudia); ses belles-soeurs, Mmes Hormisdas Vincent, Elie Vincent, Alexandre Vincent, Dalma Vincent, Joseph Brisson, Delphis Brisson, Alexandre Brisson, Ovi-la Brisson et Alexandre Debonville; ses beaux-frères, MM. U. Charland, E. Côté, A. Lefrançois, D. Brisson, A. Debonville, O. Brisson, A. Brisson et S. Brisson. La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies.

Va et vient

M. et Mme Pierre Leclerc, Mlles Calixta et Léola Leclerc de Lachine ont rendu visite à M. et Mme F. Asselin de St-Antoine Abbé et à M. et Mme Wilfrid Huot.

Mme J.-A. Bonnier et Mlle Florentine Bonnier de Montréal, en visite chez M. William Atkinson, dernièrement.

Mlle Olivette Hallé, Mlle Rolland, M. Hallé de Valleyfield, de passage chez Mlle Violette-Em. Laberge.

M. et Mme Georges Décosse sont allés à St-Antoine Abbé chez M. Armand Asselin.

Mlle Olivette Hallé de Valleyfield et Mlle Violette-Em. Laberge, de passage à St-Antoine Abbé la semaine dernière.

M. Aldémar Dagenais de passage à Montréal, dernièrement.

M. et Mme Edmour Beaudin, M. et Mme Alexandre MacKenzie, Mlle Violette Laberge, Mme Cécile Laberge, Mlle Goneau, M. Zénophile Laberge, M. et Mme Goneau étaient à St-Antoine Abbé dimanche dernier pour assister à la bénédiction d'une école.

M. Lionel Demers de passage à Ste-Martine, la semaine dernière.

M. et Mme Wilfrid Huot, Mlles Marie-Ange et Anita Huot, M. Joseph Huot, en visite chez M. F. Asselin de St-Antoine Abbé, dernièrement.

M. l'abbé Alphonse Groulx, M. et Mme Lionel Demers, Mlle Rose Comeau étaient de passage à Montréal la semaine dernière.

Mlle Lucienne Demers a rendu

Savez-vous pourquoi vous êtes constipé ?

Avez-vous des jours où vous n'avez goût à rien, où vous vous sentez las, engourdi, abattu — à cause de votre constipation? Pourquoi ne pas chercher la vraie cause du mal?
 Qu'avez-vous mangé dernièrement? Pain, viande, pommes de terre? Dans ce cas, ne cherchez pas plus loin. Vous souffrez probablement d'un manque de "volume". Et "volume" ne signifie pas abondance de nourriture. C'est le genre de nourriture incomplètement assimilée qui laisse dans l'intestin une "masse" spongieuse favorable à l'évacuation.
 Si c'est le "volume" qui vous manque, la solution est un bol de croustillant All-Bran de Kellogg à déjeuner chaque jour. Il contient le "volume" nécessaire plus le grand tonique naturel de l'intestin, la vitamine B.
 Mangez-en chaque jour, buvez beaucoup d'eau, et devenez "régulier". Fabriqué au Canada par Kellogg.

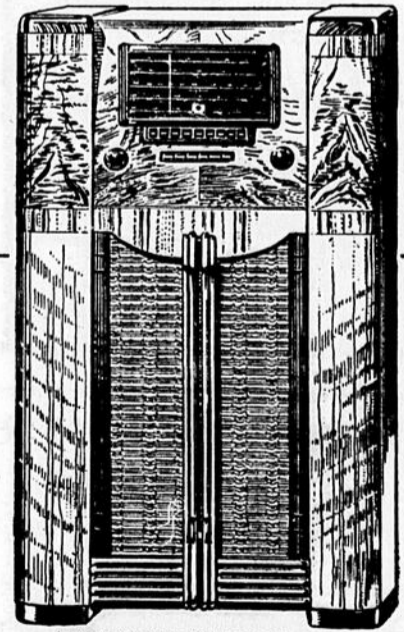
Radio Westinghouse



Presto-matic

Le Radio

le plus automatique sur le marché



WESTINGHOUSE MODEL 837-Y

Voici le fonctionnement radiophonique réduit à sa plus simple expression. Avec le repérage Presto-matic, une création de Westinghouse, la simple pression d'un bouton non seulement syntonise votre poste mais encore choisit le champ de réception désiré. Le repérage Presto-matic ne peut se fausser... vous pouvez changer vous-même votre choix de postes quand vous le désirez.

Voyez les nouveaux modèles chez votre agent ou à notre bureau local.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER CO.

"Ah! maintenant je peux respirer!"



VICKS VAPORO-ROL
Pour le nez et la gorge

QUELQUES GOUTTES SEULEMENT DANS CHAQUE NARINE

DEGAGE RAPIDEMENT la tête "prise"

AIDE A EVITER nombre de rhumes

Prix du marché

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 19 septembre 1938, par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

PORCS. — Select 190-230 lbs, \$9.50-9.75; prime, \$1.00;
Bacon, 180-230 lbs, \$9.50-9.75;
Boucher, 160-240 lbs, \$9.00-9.25;
Léger, 120-160 lbs, \$8.50-8.75.
Lourd, 240-270 lbs, \$9.00-9.25.
Extra lourd, 270 lbs plus, \$8.50-8.75.
Truies, \$7.00-8.00.

VEAUX DE LAIT — Choix, \$8.50-9.00; Bon, \$8.00-8.50; Moyen, \$7.00-7.50; Commun, \$5.00-6.00.

VEAUX DE CHAMPS. — Bon \$4.00-4.25; Moyen, \$3.50-3.75; Commun, \$3.00-3.50.

MOUTONS. — Bon, \$3.50-4.00; Commun, \$2.00-2.50; Bons, \$7.75; Communs, \$5.75; Non Castrés, \$5.75.

VACHES. — Choix, \$4.25-4.50; Bonne, \$3.75-4.00; Moyenne, \$3.00-3.50; Commune, \$2.25-2.50; Très Com., \$1.75-2.00.

TAURES. — Choix, \$5.00-5.25; Bonne, \$4.50-5.00; Moyenne, \$3.50-4.00; Commune, \$2.50-3.00.

TAUREAUX. — Choix, \$4.00-4.25; Bon, \$3.25-3.50; Moyen, \$3.00-3.25; Commun, \$2.50-3.00.

BOUVILLONS. — Choix, \$7.00-7.25; Bon, \$6.00-6.50; Moyen, \$5.00-5.25; Commun, \$4.00-4.50; Com. Lég., \$3.00-4.00.

Prix de remise de la Coopérative Fédérée de Québec, Succursale de Québec

Semaine finissant le 17 septembre 1938

OEUFs. — A, gros, 36c; A, moyens, 34c; B, 25c; C, 22c.

VEAUX ABATTUS. — Bons, 15c; Moyens, 14c; Communs, 11c.

POULES ABATTUES. — A, 5 lbs et plus, 20c; A, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 19c; B, 5 lbs, et plus, 18c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 17c; C, 5 lbs, et plus, 16c; C, 4 lbs, jusqu'à 5 lbs, 14c.

IMPORTANT—Dans le but d'être utiles à la classe agricole, nous nous sommes organisés pour recevoir la volaille vivante à Québec; les cultivateurs intéressés pourront donc à l'avenir adresser les consignations directement à cette succursale.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

PORCS ABATTUS. — A, Bacon de choix 140 lbs à 170 lbs, 12½c; Plus Prime, \$1.00; B, Bacon 140 lbs à 170 lbs, 12½c; Bouchers, 120 lbs à 170 lbs, 12½c; Légers, 100 lbs à 120 lbs, 11½c; Lourds, 170 lbs à 200 lbs, 11½c.

AGNEAUX ABATTUS. — Bons, 14c.

POULES VIVANTES. — A, 5 lbs et plus, 18c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 17c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 15c; Coqs, 12c.

VOILAILLES VIVANTES - POULETS A ROTIR (GRIS). — A, 5 lbs, et plus, 21c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 19c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 17c; D, 2½ lbs jusqu'à 3 lbs, 14c.

ROUGES. — A, 5 lbs et plus, 19c; B, 4, lbs jusqu'à 5 lbs, 17c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 15c; D, 2½ lbs jusqu'à 3 lbs, 12c.

N.B.—Les poulets de pesantiers moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

VEAUX ABATTUS (Engraissés au lait). — Bons, 13½c; Moyens, 12½c; Communs, 10½c.

DINDES VIVANTES (Mères). — A, 19c; B, 18c; C, 16c; Coqs, Bonne qualité, 15c; Lapins vivants, 5 lbs et plus la lb, 12c; Pigeons vivants, le couple, 25c.

Conseil de St-Louis de G.

A une session générale et mensuelle du Conseil Municipal de St-Louis de Gonzague tenue le 6 septembre sont présent: Domina Daoust, maire, et MM. E. Vinet, V. Parent, R. Laberge, A. Payant, J. Boyer et A. McCaig.

Prop. par E. Vinet, sec. par A. Payant, que la somme de trois piastres soit votée pour aider Alex Bergevin, infirme, à s'habiller.

Prop. par Albert Payant, sec. par M. Jos. Boyer, que les herbes de la Montée allant à Allan's Corner's et dans celle du Rang du Trente soient coupées et que l'ingénieur du District soit notifié de faire faire l'ouvrage.

M. le cons. E. Vinet donne avis de motion qu'il proposera à la prochaine séance du Conseil un règlement pour prélever sur les biens imposables de la Municipalité une somme de deux mille trois cent trente-sept piastres et quatorze cents pour rencontrer les dépenses prévues et imprévues de l'année.

JEUNE FILLE BLESSEE DIMANCHE MIDI PAR UN AUTOMOBILISTE

Un accident qui aurait pu avoir des résultats plus tragiques, est survenu près de l'Ecole St-Charles à Cazaville, dimanche midi, lorsque la fillette de M. et Mme F. Carrière, âgée de sept ans, fut frappée par un automobile conduit par M. F.-X. Beuchesne de Cazaville.

L'enfant fut renversée et se fractura la cuisse gauche et souffre également de lésions internes. Le docteur Clouston de Huntingdon lui prodigua les premiers soins et l'on nous apprend que l'état de la victime est très satisfaisant.

M. et Mme Oscar Quesnel et M. et Mme Adrien Quesnel ont visité M. et Mme Aimé Quesnel de Montebello.

Mlle Simonne Dupuis de Montréal a rendu visite à Mlle Thérèse Trépanier.

La famille de M. Alexis Trépanier a visité M. et Mme Raphael Trépanier à St-Régis-Falls.

On regrette d'apprendre que M. Alexis Trépanier dût être transporté à l'hôpital de Valleyfield. On lui souhaite un prompt rétablissement.

Howick

M. et Mme Camille Turcot, M. et Mme Zénon Sorel, et Mlle V. Turcot de Montréal sont de retour d'un voyage au cours duquel ils ont visité les Chutes Niagara et l'exposition de Toronto.

Mlles Albertine et Bertha Leboeuf de St-Stanislas ont passer quelques jours chez Mlles Turcot de Howick.

Châteauguay

Ouverture des classes:

L'ouverture des classes à Châteauguay village et Châteauguay Bassin, Bellevue et Woodlands, a eu lieu mardi, le 6 septembre. Bon succès à tous les écoliers!

Carnet social:

La semaine dernière, Mlles Cécile Bourdon, Jeanne Ferron, Françoise Giroux et Madeleine Marchand, institutrices à Ville de Léry assistaient à la conférence, donnée par M. l'inspecteur F. Cloutier, au couvent de Beauharnois.

M. Jean Marchand, de Woodlands, est retourné au collège de Montréal, après avoir passé ses vacances chez ses parents, M. et Mme Avila Marchand.

Un thé vert sans égal

THÉ VERT "SALADA"

Le taux de la mortalité accuse une augmentation

Ottawa, le 14 septembre. — Au cours de 1938, le taux de mortalité, au Canada, dû à certaines causes présente un contraste marqué par comparaison avec celui des Etats-Unis, selon les chiffres basés sur les résultats obtenus avec les détenteurs de police industriels de la Metropolitan Life Insurance Company.

Chez les détenteurs de police canadiens de la compagnie, la mortalité due, cette année, à certaines causes telles que la diphtérie, les hémorragies cérébrales, la pneumonie, les affections puerpérales et les accidents, accuse une augmentation sur celle de l'an dernier. Dans certains cas, ces résultats sont tout-à-fait opposés à ceux obtenus aux Etats-Unis. Ainsi, le taux de la mortalité due à la pneumonie accuse une augmentation de 2.7 pour 100 au Canada, à venir jusqu'à présent, alors que

chez les détenteurs de polices, aux Etats-Unis, on constate une diminution qui établit un nouveau minimum. De même, la mortalité due à des affections puerpérales, au Canada, accuse une forte augmentation, tandis qu'en 1938, aux Etats-Unis, le taux commun de mortalité due à cette même cause, est le plus bas que l'on ait constaté.

Contrairement à l'augmentation des suicides, aux Etats-Unis, cette année il n'y a eu presque pas de changement dans le taux des suicides chez les détenteurs de police canadiens. Il est également curieux de remarquer l'augmentation, cette année, au Canada, dans la mortalité due aux accidents de toutes les sortes (soit 6.7 pour 100) et aux accidents d'automobiles (soit 6.1 pour 100), alors qu'au contraire, la mortalité des détenteurs de police, aux Etats-Unis, accuse une forte diminution dans les deux cas.

Le taux commun de mortalité chez les détenteurs de police industriels, au Canada, constaté pendant la période de janvier à août est de 6.4 pour 100 moins élevé que celui de la période correspondante, pour 1937, et de 4.3 pour 100 moins élevé que celui de deux ans passés.

—Tenez Justine, je vous donne mon costume de ce printemps.

—Qu'voulez-vous qu'en fasse? Il y a deux ans qu'il est passé de mode.

—Savez-vous seulement reconnaître le beurre de la margarine?

—Parfaitement. J'enferme des rats avec les deux produits: ils mangent le beurre et il vous reste la margarine.

RETOITUREZ cet AUTOMNE à de NOUVEAUX PRIX EXEMPTS DE TAXE

avec la TOITURE MÉTALLIQUE TITE-LAP

Le coût de la toiture métallique a baissé. Vous pouvez maintenant protéger vos bâtisses et vos récoltes à de nouveaux prix réduits. Ne tolérez pas une semaine de plus ce vieux toit qui coule. En vue de la protection contre le feu de vos maisons et bâtiments, de leur apparence et durée, adoptez la toiture "Council Standard" TITE-LAP, garantie pour 25 ans. Les marques TITE-LAP "Superior" et "Redcliffe" sont tout aussi bonnes. En feuilles de 6-7-8-9 et 10 pieds de longueur, avec les cinq célèbres caractéristiques TITE-LAP. Pour estimations gratuites envoyez-nous les dimensions du faite et des chevrons.

- Ecrivez pour avoir un échantillon de cette toiture
- EXIGEZ CES CARACTÉRISTIQUES**
1. Rainure latérale additionnelle
 2. Base de clouage entre les côtes
 3. Côtes transversales rigides
 4. Petits gaufrages entre les grosses côtes
 5. Cinq grosses côtes longitudinales

Eastern Steel Products Limited

1335, AVENUE DELORIMIER, MONTRÉAL
181, RUE ST-PAUL, QUÉBEC



CLOUS LED-HED "STATITE"
— Ils exigent dix fois plus de force pour être retirés que les clous à toiture sur le marché.

JOUR D' ACTIONS DE GRACES LUNDI, 10 OCTOBRE

PROFITEZ D'UNE LONGUE FIN-DE-SEMAINE

Billets à prix réduits
Entre toutes les stations au Canada et pour certains endroits aux Etats-Unis.

TARIF SIMPLE PLUS UN QUART
Pour billet aller et retour

Valables pour l'aller depuis midi*, vendredi, 7 oct., jusqu'à 2.00 p.m. lundi, 10 oct. 1938.

MINIMUM DES PRIX REDUITS:
• Adultes ou Enfants - - - 25c
Renseignements supplémentaires de tout agent.

Pacifique Canadien
McDONALD & ROBB, Limited, Agents, Valleyfield, Qué.

La Vie Sportive

Le Lasalle d'Ottawa dans la Ligue Provinciale Sen.

M. Hector Médard, président du club de hockey LaSalle d'Ottawa, a annoncé que son club avait été admis dans les cadres de la Ligue Senior d'Ottawa pendant les treize dernières années.

Il est certain que les Flyers de Cornwall qui ont remporté le championnat de la ligue senior, l'an dernier, mais qui avaient perdu aux mains des Smoke-eaters de Trail dans la finale pour la Coupe Allan ont été admis dans la Ligue du Président Boivin.

Bien qu'il ait figuré souvent dans la finale, le LaSalle ne décrocha jamais le championnat dans la ligue. Ce n'est qu'en 1933 qu'il changea son nom en celui de Canadien qu'il réussit à décrocher le titre, mais il fut éliminé par le National de Toronto dans les éliminations de la coupe Allan.

Roger Cormier avec le Sherbrooke

Roger Cormier, le capitaine des gilets rouges de Sherbrooke, l'hiver dernier, a de nouveau signé son contrat pour le même club.

On ne saurait oublier que Roger a

terminé la saison en troisième position des compteurs de la Ligue Provinciale. Il avoue qu'à la fin de la saison, ses jambes n'étaient pas aussi bonnes qu'au commencement, à cause de nombreux coups qu'il a reçus, particulièrement contre Granby, mais cet été, il a suivi des traitements, et de plus il s'est trouvé une position qui le tient toujours sur ses pieds, et, maintenant ses jambes sont meilleures qu'elles ne l'ont jamais été.

Cormier est probablement le joueur qui a la plus grande expérience du hockey sur l'équipe de Sherbrooke. Il est pour les Gilets Rouges ce qu'à été Hamel pour les Braves l'hiver dernier, un joueur qui joue avec jugement, et se trouve toujours au bon endroit au moment propice; de plus, il a un des lancers les plus précis de toute la Ligue Provinciale.

Cormier n'est revenu dans les rangs amateurs que l'hiver dernier, ayant joué pour Buffalo, Providence, Pittsburgh et Cleveland; il s'est toujours classé parmi les meilleurs compteurs de son circuit.

La glace artificielle

Les travaux avancent rapidement à l'installation du système pour la glace artificielle à l'aréna de Valleyfield. Le creusage est pratiquement terminé et les bases de ciment attendent le temps pour le durcissement.

La tuyauterie réserve cependant la plus grosse tâche puisqu'il s'agira de souder de multiples coudes sur une longueur de 59,000 pieds de tuyaux

qui serviront à la congélation de l'eau pour la fabrication de la glace artificielle.

Il ne serait pas étonnant que le système de la glace artificielle soit prêt pour la semaine du 24 octobre alors que les joueurs du gérant Emile Perron commenceront leur entraînement en vue de la prochaine saison de hockey.

L'ouverture le 6 novembre.

Le pendu survit!

Après d'actives recherches, les amis de "Où est Jos" ont retrouvé l'ami Jos. Primeau quelque part sur la rue St-Laurent lundi soir, alors qu'il songeait à l'un de ces songes sans fin!

Ce fut beau mais tragique! En guise de punition, un groupe plutôt turbulent mais bon vivant décida, après maints caucus, de pendre l'ami JOS à une véritable potence et

de lui faire subir le supplice de la curiosité humaine. Aussitôt dit, aussitôt fait! Un camion Langevin le promena paresseusement dans les rues de la cité alors que les agents secrets McSween et Chatel ronronnaient de douces choses à l'oreille du grand pendu, menottes aux mains et le buste exposé aux intempéries de la saison.

Quelle ne fut pas la surprise générale au retour de revoir Jos toujours vivant mais un peu dépeigné. Aussi décida-t-on de le laisser "souffrir" tout seul pendant quelques minutes tandis que les amis se préparaient à un copieux repas, au Château Salaberry, sous la présidence de M. Delpha Sauvé.

On décida enfin d'amener JOS à la table d'honneur où il reçut en guise d'excuse fort compréhensible l'hommage de ses amis pour fêter ses dernières heures d'un lent célibat.

M. Robert Besner lut l'adresse de circonstance puis on lui remit une bourse de \$50.00 en dommage sans intérêts.

Quelques "vieux" garçons adressèrent la parole à la suite des gens d'expérience.

Ce fut tragique mais beau! Nous en reparlerons à Jos, à son retour de voyage de ncces.

On annonce à Lili qu'elle a une petite soeur.

—Quel bonheur! s'écrie-t-elle. Et se tournant vers le porteur de la bonne nouvelle:

—Maman le sait?

—Quel est le premier homme du monde?

—C'est le rhum de la Jamaïque, crie un élève.

ILDEGE GERVAIS SERA GERANT DU SHAWINIGAN

Nous apprenons que M. Ildège Gervais, figure bien connue dans les cercles de hockey amateur de la province, vient d'être nommé gérant du club Shawinigan Falls de la ligue de hockey Provinciale. Voilà qui confirme la nouvelle parue dans "Le Sport" il y a deux semaines à l'effet que Sylvio Mantha refusait d'accepter l'offre du Shawinigan. M. Gervais était l'ancien instructeur du club et il semble nanti des qualités nécessaires pour mener à bien la tâche qui lui sera confiée.

Cyclistes! Attention!

LA GARDE CHAMPLAIN

M. Eugène Daignault, reconnu comme celui qui a fait se révéler plusieurs étoiles cyclistes dans cette ville depuis quelques années, est encore à organiser une nouveauté dans le domaine cycliste. Cette organisation est sous les auspices de la Garde Champlain et les activités de ces courses nouveau genre se dérouleront dans l'après-midi du 9 octobre au Parc Sauvé. M. Eugène Daignault, ardent promoteur de ces courses travaille activement à l'organisation d'une série de nouvelles attractions pour cette journée cycliste.

La première attraction au programme présentera des courses pour les amateurs débutants et novices. Les participants de cette course seront des candidats au championnat de la Garde Champlain et à la Coupe offerte par cette organisation. A la suite de cette course qui ne manquera certainement pas d'intérêt, il y aura une course sur la promenade, course lente et d'autres attractions.

Le plus intéressant de la journée cycliste sera une série de 15 "Sprint" auxquels pourront prendre part tous les coureurs de la ville. Les trois premiers gagnants de cette série de "sprint" auront leur passage et leur entrée au Forum pour la grande course de six jours.

Tous ceux qui veulent prendre part à cette grande journée cycliste doivent donner leur nom à M. Eugène Daignault, promoteur, en s'adressant au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur. Toutes les inscriptions devront être faites pour le 3 octobre. Des renseignements supplémentaires vous seront donnés la semaine prochaine par la voie de ce journal. Suivez attentivement les développements de cet événement sportif sans précédent qui montre avantageusement que Valleyfield s'enrichit de grandes nouveautés dans le monde sportif.

RICHMOND MONTPETIT,
Secrétaire du Comité des Jeux de la Garde Champlain.

\$30,000 seront dépensés à Huntingdon

Plus de \$30,000,00 seront dépensés dans la ville de Huntingdon cet automne alors qu'un nouveau système d'égoût sera installé sur la rue Châteauguay. La rue Hunter a été réparée jusqu'au limite de la ville et les dépenses qu'occasionnent ces travaux seront payées par le gouvernement provincial et la ville. L'hon. Martin B. Fisher a obtenu près de \$24,000 du gouvernement de cette province pour la construction du système d'égoût sur la rue Châteauguay.

DELPHA SAUVE, M.P.P.

RENE SAUVE

ASSURANCES GENERALES

SAUVE & FRERE

VIE - MALADIE - FEU - ACCIDENTS - VOLS

Tél. Bureau 378, Domicile 706

267, rue Victoria

VALLEYFIELD, P.Q.

L'ANNUAIRE TELEPHONIQUE

Le nouvel annuaire téléphonique de la région de Valleyfield qui vient de faire son apparition, contient plus de 10,000 inscriptions nouvelles et modifiées dans ses 176 pages de texte serré, y compris plus de 100 numéros changés de la lettre "F" à la lettre "R" dans les cas d'abonnés de ligne commune.

Ce changement a été effectué pour faciliter la tâche des téléphonistes. parce qu'on a constaté que la lettre "F" est souvent confondue avec "M" par suite de la similitude de consonnance. La substitution de la lettre "R" à "F" obviara à cet inconvénient et aidera à diminuer le nombre de communications erronées.

Il est étonnant combien de personnes perdent relations avec leurs amis dans l'intervalle entre la période du déménagement et l'apparition du nouvel annuaire. Etonnant, c'est-à-dire, lorsqu'on apprend qu'il y a 8,642 inscriptions nouvelles ou de la section alphabétique et 1,425 modifiées dans les pages blanches dans les pages jaunes de la section classifiée.

On ne saurait donc trop insister sur la nécessité de détruire le vieil annuaire et de consulter le nouveau volume pour vérifier l'exactitude d'un numéro avant d'appeler. Ceci activera l'allure de votre service.

Les Champions

L'équipe Gleaner de la ligue de balle-molle locale a remporté le championnat de la ligue de Huntingdon alors que les joueurs de cette équipe ont infligé trois défaites

consécutives aux porte-couleurs du Château. La dernière joute eut lieu vendredi soir dernier et le Gleaner remporta la victoire et la coupe McColl Frontenac.

Les joueurs du Château et du Gleaner:

GLEANER:—Guy MacDonald, receveur; E. Prevost, lanceur; Pat Ross, premier but; McCallum, deuxième but; Nelson "Red" White, arrêt-court; L. Lalonde, 3ème but; René Senecal, P. Lefebvre, Frank Lalonde, Bruce Kelly et Z. D'Aoust.

CHATEAU:—Remi Galipeau, receveur; George Hood, lanceur; Purcell "Chick" Fortune, premier but; L. DeRepentigny, 2ème but; J.-C. Lefebvre, arrêt-court; I. Saumier, 3ème but; George Hingey, C. Lamberge, L. Lefebvre et Emile Senecal, champs.



- Avis -

Changement dans le service des trains - voyageurs en vigueur
Dimanche 25 sept. 1938
Renseignements complets des Agents.

PACIFIQUE CANADIEN
McDONALD & ROBB, Ltd., Agents
Valleyfield, Qué.

THEATRE ALAMO Châteauguay Bassin

Samedi et Dimanche
24 et 25 septembre
8.00 p.m.

"RAIMU DANS GRIBOUILLE"

- aussi -

"Mother Carey's Chickens"

- avec -
RUBY KEELER

Semaine prochaine
1 et 2 octobre

La plus sensationnelle reprise de l'écran

RUDOLPH VALENTINO

dans son meilleur rôle

"SON OF THE SHEIK"

avec titres en français

UN BON CHASSEUR, UN BON FUSIL ET DES BONNES CARTOUCHES... JE REVIENDRAI AVEC DU GROS GIBIER!

TU REVIENDRAS PLUTÔT AVEC UN GROS RHUME SI TU OUBLIES D'EMPORTER TON BON VIEUX GIN DE KUYPER



10 onces 85¢

26 onces \$1.90

40 onces \$2.65

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande.

MAISON FONDÉE EN 1695

Le vrai goût de Hollande a toujours distingué ce vieux gin bienfaisant et les vrais Canadiens l'ont toujours préféré depuis plus de cent ans!

Nombreuse délégation . . .

- (Suite de la 1ère page)
- d) Activités et initiatives des Chambres;
 - e) Congrès de la Chambre de commerce junior du Canada;
 - f) Groupement régionaux;
- 3 heures 15 — Présentation de travaux:

1—M. Louis Coderre, sous-ministre des Affaires Municipales, de l'Industrie et du Commerce.
"Une semaine des produits du Québec".

2—a) M. Paul Desruisseaux, secrétaire honoraire de la Fédération, "La Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes des Cantons de l'Est".
b) M. Marc Fortin, de Royn, "La Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de l'Abitibi et du Témiscamingue".
c) M. R.-H. Tremblay, de Sherbrooke, "Discussion des deux causeries précédentes".

3—M. Raymond-A. Robic, de Montréal, "Aide-t-on suffisamment les Jeunes".

4—M. Maurice Gagné, de Québec, "Les impôts qui grèvent notre commerce".

5—M. Albert Maltais, trésorier honoraire de la Fédération, "Les Jeunes au Lac St-Jean".

6 heures—Ajournement.

SOIREE
7 heures—Banquet (salle de bal).
Conférencier: M. Louis-D. Hudon, président et gérant général de la Cie Légaré Ltée, "Le succès dans les affaires".

Remerciements: M. Aimé Laurion, vice-président de la Fédération.
Allocutions: Son Honneur le maire de Québec; L'honorable premier ministre de la Province; le Chef de l'Opposition.

9 heures 30—Danse et divertissements (salle de bal).
Tenue de ville.

DIMANCHE
AVANT-MIDI

8 heures—Messe à la cathédrale.
10 heures—Reprise de l'assemblée générale (salle Jacques Cartier).
Au fauteuil, M. Paul Audet, président de la Fédération.

Présentations de travaux:
1—M. Gaston Girard de Valleyfield, "Un programme de tourisme pour une Chambre de Jeunes".

2—M. Paul Lebel, de Québec, "Position de l'état vis à vis l'industrie et le commerce".

3—M. Christophe Taschereau, de Val d'Or, "Val d'Or est-il une légende?".

4—M. Maurice Breton, de Joliette, "Utilisons nos ressources naturelles".

Rapport de comités:
a) Constitution;
b) Groupements régionaux;

12 heures 30—Ajournement.

APRES-MIDI:
1 heure—Déjeuner offert par la Chambre de commerce des jeunes de Québec, sous la présidence de M. François Fortier, (salle de bal).

DOULEURS RHUMATISMALES

Mal de Dos, Lumbago, Douleurs Rhumatismales sont souvent dus à la congestion des reins. Les 8 ingrédients médicinaux des Gin Pills stimulent l'action des reins, éliminent l'excès d'acide et tonifient le circuit sanguin. Si les déchets toxiques dans votre organisme vous rendent las, souffreteux, déprimé, prenez les Gin Pills.



"Éprouvez leur mérite par l'usage"

Conférencier: M. Maurice Painchaud de Québec, "Prévision économique".

Remerciements: par un membre de la Chambre des jeunes de Hull.
2 heures 30—Reprise de l'assemblée générale (salle Jacques Cartier).
M. François Fortier préside. Les délégués-conseillers se retirent pour:

- a) Procéder à l'élection des officiers de la Fédération;
- b) Choisir l'endroit où sera tenu le prochain congrès;
- c) Etudier certaines suggestions.

Présentation d'un travail:
M. Joffre Gourd, d'Amos, "L'Abitibi dans l'économie de la province de Québec".

- Rapport des comités:
- a) Résolutions de l'an dernier;
 - b) Activités et initiatives des Chambres;
 - c) Congrès de la Chambre de commerce junior du Canada;
 - e) Résolutions du congrès.

Rapport de l'assemblée des délégués-conseillers.
Présentation des nouveaux élus.

RESOLUTIONS

La Chambre de Valleyfield recommande:
QUE le gouvernement de cette Province soit prié de prendre des mesures efficaces pour abaisser les taux de l'énergie électrique, source première du développement industriel, en donnant des pouvoirs plus étendus à cette fin à la Régie Provinciale de l'Electricité.

QUE le gouvernement de cette province soit invité à augmenter les octrois accordés à cette fin et à favoriser dans la plus grande mesure possible la formation et l'entretien de Syndicats d'Initiatives Touristiques dans les différentes régions de la Province.

QUE LE gouvernement de cette Province soit invitée:

- a) à construire autant que faire se peut un système de boulevards régionaux reliant les principaux centres de la Province;
- b) à multiplier le nombre et augmenter la précision des indications routières.

QUE avec la coopération du gouvernement une enquête soit conduite par des experts sur la possibilité de tirer certains sous-produits de nos produits agricoles afin de développer l'industrie connexe à l'agriculture en utilisant toutes les ressources de nos produits.

QUE le gouvernement soit plus particulièrement invité à seconder et à favoriser le développement de l'industrie cidricole et tous ses dérivés.

St-Urbain

Mariage
On annonce le prochain mariage de Mlle Cécile Lazure, fille de M. Albert Lazure avec M. Lucien Marciel, fils de M. Orphir Marciel. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 1er octobre en l'église paroissiale.

Samedi dernier, M. le curé Séguin bénissait le mariage de Mlle Simone Goyette à M. Paul Brosseau. La mariée, accompagnée de son père, portait une robe de chiffon et de dentelle bleue illusion, un voile de tulle illusion de même ton, accessoires de même ton. Elle tenait un bouquet de roses thé; ses demoiselles d'honneur, Mlles Marie-Ange et Patricia Brosseau portaient des robes de dentelles rose illusion et vert émeraude. M. Brosseau accompagnait son fils. Après la réception chez M. Goyette, les époux partirent pour New-York et reviendront par l'Etat du Vermont.

Mlles Lefebvre, Mlle Fournier de St-Jean, en fin de semaine chez Mlle Mariette Trépanier.
M. R. Paradis de Montréal, de passage chez M. Jos. Jodoin.

Décès de M. l'Abbé Gérard Bissonnette

M. l'abbé Gérard Bissonnette, ancien aumônier de l'Hospice Saint-Henri, est décédé samedi à l'Hôtel-Dieu après quelques mois de maladie.

Né aux Cèdres, le 6 septembre 1894, le défunt fit ses études classiques au Séminaire de Valleyfield, sa théologie au Grand séminaire de Montréal.

Ordonné prêtre le 29 juin 1919, il fut d'abord professeur au collège de Saint-Jean (1919-22), puis vicaire à Saint-Henri (1922-1935), puis aumônier de l'Hospice et professeur d'apologétique au collège de Saint-Henri.

Lui survivent: sons père M. Arca-de-M. Bissonnette, C.S.G.; ses frères le chanoine O. Bissonnette, curé de Beauharnois, le T. R. Père R. Bissonnette, provincial des Pères Blancs, M. R. Bissonnette, P.S.S.; professeur au Grand Séminaire, le Père A.-M. Bissonnette, O.P., de St-Hyacinthe, MM. Ernest, Armand et Lionel Bissonnette, des Cèdres, le Dr. Tancrede, et M. Roma Bissonnette, de Montréal, ainsi que 2 soeurs religieuses: Sr Marie-des-Neiges du Bon Pasteur, et Sr Marie-Elisabeth-de-la-Croix, des SS. Noms de Jésus et Marie. Il était aussi le neveu du chanoine M. Roux, curé de St-Henri.

Nos condoléances à la famille en deuil.

M. et Mme Rosa Beaudin, M. et Mme Albert Doré, M. et Mme Larocque, Mlle M. Larocque de Montréal, chez MM. Philorum et Raoul Doré, dimanche.

M. et Mme Jean Vinet de St-Louis de Gonzague, chez M. Polidor Normandeau.

Mlle Yvette Bessette de Montréal, en fin de semaine chez Mme Hervé Goyette.

Mme Domina Laplante de St-Jean Chrysostôme chez Mme Stanislas Lazure.

M. et Mme Rose, M. Jean Barrette voyageaient du côté de St-Hyacinthe, dimanche.

M. et Mme Ste-Marie, Mlle Normandin de St-Michel, chez M. Henri Dubuc, dimanche.

—Quel malheur de répandre une si bonne sauce surmonsieur . . .

—En reste-t-il encore pour les autres, au moins.

Une question de la petite Alice:
—Dis donc, maman, puisqu'il fait noir la nuit, pourquoi dis-tu que tu as passé une nuit blanche.

Beauharnois . . .

Pèlerinage au cimetière

Il y eut dimanche dernier à Beauharnois le pèlerinage annuel au cimetière. Un grand nombre de paroissiens se firent un devoir d'aller rendre un hommage aux disparus, qui soit un parent, soit un ami ont du se réjouir des prières, dites à leurs intentions. M. l'abbé Eucher Théorêt ancien vicaire de Ste-Martine et un enfant de notre paroisse fit le sermon d'occasion. On sait que M. Théorêt partira bientôt pour un séjour à Rome où il ira parfaire ses études théologiques.

La semaine dernière une retraite de trois jours fut prêchée aux enfants de la paroisse et à tous les élèves des différentes maisons d'éducation de notre ville par le Rév. Père Gendreau, O.F.P. C'est une excellente manière de préparer les enfants à une bonne année. Mercredi ont commémoré les Quarantes Heures.

La coupe est définitivement tombée entre les mains des joueurs de M. Caron de notre ville alors que notre équipe de baseball faisait essayer une éclatante défaite aux joueurs de Valleyfield en gagnant par un score de 5-1.

Samedi matin à huit heures en l'église paroissiale eut lieu le mariage de Mlle Juliette Hébert de Maple Grove avec M. Hubert Perreault aussi de Maple Grove. La mariée accompagnée de son père portait une robe de velours rouge vin et une gerbe de roses. Le chant fut exécuté par le chœur des enfants de Marie et les duétistes Hector et Armand Roy se firent aussi entendre.

Mlle Claudine Leduc de notre ville commencera au début d'octobre un cours de garde-malade générale à l'hôpital Ste-Justine.

Les travaux pour l'érection d'une aile au collège de Beauharnois commenceront cette semaine. On sait que c'est grâce à l'octroi du gouvernement accordé par notre député M. Delpha Sauvé que ces travaux seront exécutés.

Plusieurs hommes travaillent déjà dans notre parc.

Mme M. Edmond Charland de Montréal, Mmes Lebel et Gendreau de Rimouski étaient de passage à Beauharnois au début de la semaine en visite chez M. J.-A.-H. Caza.

Activités diverses

Les élèves de septième année du Collège de Beauharnois ont édité un nouveau journal qui paraîtra toutes les semaines. Le frère Chs Godin a en effet pris l'initiative d'amasser toutes les nouvelles de chaque semaine au collège afin d'amuser les élèves et de leur apprendre à copier et à se développer. Chaque exemplaire se vend deux sous! Avis à tous les collégiens.

Dimanche dernier avait lieu au champ Perras de notre ville des courses de chevaux. Plusieurs chevaux des places avoisinantes, telles que St-Bruno, Valleyfield, Orms-town ont pris part aux courses. La première course 2-24 fut gagnée par le cheval de M. Eugène Leboeuf, conduit par M. Faubert. La course 2-29 fut gagnée par le cheval de M. Henri Boyer.

A l'occasion des Quarante-Heures qui eurent lieu la semaine dernière, neuf prêtres des paroisses avoisinantes étaient les invités de M. le chanoine Bissonnette, notre curé.

MM. André Boyer, Marcel Hébert, Mlles Gabrielle Boyer et Emma Brière étaient de passage à Granby au début de la semaine.

On annonce le mariage de M. Robert Robineault, fils de M. et Mme Marcelin Robineault de Beauharnois à Mlle Lucille Legault de Valleyfield, fille de M. et Mme Vilda Legault de Valleyfield, qui aura lieu en la cathédrale de Valleyfield le vingt-neuf septembre.

Le Rév. Père Blanchard, supérieur des Clercs de St-Viateur de France est de passage au collège de Beauharnois.

M. et Mme Louis Saucier, M. et Mme Roland Saucier, de St-Anicet, M. Aimé Saucier, M. et Mme Alexis Génier, Mme Elmina Génier de Montréal, M. le docteur Aimé Caza et sa femme de Cowansville étaient de passage à Beauharnois, en fin de semaine.

M. et Mme Bourdon sont allés visiter, en fin de semaine, leur neveu au collège Bourget de Rigaud.

Distribution de prix:
—Et moi aussi, raconte un vieux cancre, je suis sorti le premier des élèves.
—Quand donc ça?
—Quand on m'a fichu à la porte du collège?

Des arbres déracinés, des toits arrachés et des fils brisés

Des dommages considérables causés par le grand vent et la pluie abondante qui s'abattent sur la région au cours de la nuit dernière

SERVICE TELEPHONIQUE ET ELECTRIQUE INTERROMPU

La pluie abondante qui tombait sur la région depuis quelques jours s'est terminée brusquement hier soir alors qu'un grand vent à l'allure d'un véritable cyclone intermittent causa de lourds dommages au cours de la nuit dernière.

Le service téléphonique et électrique fut interrompu alors que les fils se brisèrent à maints endroits soit sous la violence du vent qui arrachait les poteaux soit par la chute d'arbres qui provoquant des explosions de fusées par le contact des fils conducteurs de la charge électrique.

Valleyfield fut plongé dans la plus complète obscurité entre une et deux heures du matin et l'on vit sur la rue Nicholson, près de la rue Salaberry, des flammes jaillir des fils électriques par suite de la chute d'un arbre qui établissait le contact. Des équipes de la Shawinigan travaillèrent toute la nuit pour réparer les dégâts causés à leur service.

Plusieurs arbres furent déracinés sur la rue St-Jean-Baptiste, Nicholson, Jacques Cartier et les branches

jonchaient les rues et les parterres. Des toits furent également arrachés et plusieurs maisons subirent des dommages assez considérables.

DANS LA REGION

A Huntingdon, des arbres s'abattirent sur le rue Henderson pour briser le service téléphonique et électrique. Le gérant local de la Shawinigan, M. Hector Provost dépêcha de Valleyfield un équipe d'hommes qui travaillèrent toute la nuit pour maintenir le service. Un arbre brise les fils électriques en face de la résidence de M. Jacques Lefebvre à Athelstan. La pluie et le vent causèrent également des dommages à Ormstown, à Dewittville et à Dundee sur le ferme de M. Raymond ou se trouvent les générateurs électriques.

La compagnie Bell Téléphone de Valleyfield et Huntingdon constatèrent qu'une quarantaine de lignes furent brisées.

Bien que nous n'ayons pas de bureau météorologique, il ne serait pas téméraire d'affirmer que le vent soufflait à une vitesse minimum de 100 milles à l'heure.

L'ouverture de la brasserie

L'avocat de l'ex-brasserie Maple Leaf, Me Robert Lafleur, a notifié le Conseil de la Cité, que les nouveaux propriétaires "Québec Distillers Incorporated" entendaient commencer sous peu, (dans cinq semaines), leurs opérations à Valleyfield.

L'on ignore de quoi il s'agit exac-

tement bien que l'on soupçonne une filiale d'une puissante compagnie.

Il serait heureux que cette question de brasserie fut réglée à la satisfaction de tous les intéressés pour faire cesser toute une série de procédure qui se prolongent depuis des années.

L'entretien des chemins d'hiver

Son Honneur le Maire J.-A. Larin, le Président du Comité de la Voirie, M. l'échevin F. Brisebois ainsi que l'Ingénieur de la Cité, M. Raphael Bélanger, ont été délégués à l'assemblée de l'Association des Chemins d'hiver qui sera tenue à Montréal, le 25 octobre, à l'Hôtel Wind-

sor. Le secrétaire de l'Association a expliqué dans une lettre adressée au Conseil qu'il était de l'intérêt de toutes les municipalités de s'intéresser à l'ouverture des Chemins d'hiver pour le développement des centres régionaux.

La main d'oeuvre locale

M. l'échevin Brisebois a demandé que le Conseil intervienne auprès de la compagnie Shawinigan pour que celle-ci emploie de la main-d'oeuvre locale dans la construction de son immeuble sur la rue Victoria.

A l'heure actuelle, dit M. Brisebois, il y a quatre ou cinq employés

de l'extérieur, des étrangers, qui prennent les places des nôtres. D'ailleurs la compagnie nous a promis l'emploi de la main d'oeuvre locale.

Une résolution a été adoptée à cet effet de rappeler à la Shawinigan son engagement envers la cité.

Dans 10 jours notre concours.....

(Suite de la 1ère page)

Voici la liste des concurrents et le nombre de leurs votes déposés au bureau de La Gazette de Valleyfield:

Mlle OLIVETTE HALLE, Valleyfield.....	296,300
DELPHIS GAGNIER, Valleyfield.....	278,025
Mlle THERESA TREPANIER, Cazaville.....	236,525
ALBONDIEN BROSSOIT, Valleyfield.....	224,125
ZEPHIR PARE, Valleyfield.....	223,000
LOUIS BEAUPRE, Valleyfield.....	172,425
MME RAOUL DAOUST, Valleyfield.....	106,275
MME J.-P. L'HEUREUX, Valleyfield.....	105,075
LEO HEBERT, Hemmingford.....	82,700
MME JACQUES MALOUIN, Valleyfield.....	76,150
Mlle LAURETTE DESCHAMPS, Ste-Barbe.....	73,625
Mlle JACQUELINE CARTIER, Ormstown.....	71,675
Mlle JENNY LEBOEUF, Valleyfield.....	63,950
RAOUL LEDUC, Valleyfield.....	42,500
WILLIAM BONHOMME, Valleyfield.....	39,950
Mlle SIMONNE SANS-CHAGRIN, Valleyfield.....	32,750
MME J.-B. DUQUETTE, Valleyfield.....	28,725
ALBERT BENOIT, Valleyfield.....	23,875
JULES LEDUC, Valleyfield.....	17,975
Mlle ALBEA MARTIN, Valleyfield.....	17,800
RAYMOND LEBOEUF, Valleyfield.....	16,500

La liste donnée ci-haut ne donne pas nécessairement le nombre total de votes de chaque concurrent, mais elle les range selon leur mérite. (Les concurrents ayant moins de 15,000 votes ne paraissent point sur cette liste).

THEATRE BELLERIVE

Dimanche et lundi les 25 et 26 septembre
Programme double
Matinée et soirée

Jeanette MacDonald & Nelson Eddy

Rousing drama to make your pulse leap... your heart beat faster! Two beloved stars now appear in roles different than they've ever had! New excitement as Belasco's famed love drama wins glory on the screen!

A ROBERT Z. LEONARD production

THE GIRL of the GOLDEN WEST

WALTER PIDGEON · LEO CARRILLO · BUDDY EBSSEN

avec
2 REEL "CRIME DOESN'T PAY"
auss
NOUVELLES

Mardi - mercredi et jeudi, les 27 - 28 - 29 septembre
Matinée jeudi seulement

THRILL AMERICA... COMES 1937'S
"LITTLE CAESAR" Fired with flashing thrills... and produced on an imposing scale... come the adventures of a new "Little Caesar"... with the great star of that unforgettable drama!

WANTED
REWARD!

Edward G. ROBINSON in
The LAST GANGSTER

with James STEWART · Rose STRADNER
Lionel STANDER · Douglas SCOTT

LAUREL and HARDY

Swiss Miss

with DELLA LIND · WALTER WOOLF KING
ERIC BLORE
Directed by John G. Blystone

NOUVELLES

Samedi le 30 sept. et dimanche le 1er octobre
Matinée et soirée

"ARSENE LUPIN RETURNS"

avec
Melvyn Douglas - Virginia Bruce - Warren William
aussi

"WILD HORSE RODEO"

avec les Trois Mousquetaires - NOUVELLES